

# Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205

Εγχειρίδιο χρήστη

Αριθμός προϊόντος P205



Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

**Hill-Rom**



## **ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ**

© 2019 από την Hill-Rom Services PTE Ltd. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΚΑΘΕ ΝΟΜΙΜΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

### **ΔΙΠΛΩΜΑΤΑ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ / ΔΙΠΛΩΜΑ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ**

[www.hill-rom.com/patents](http://www.hill-rom.com/patents)

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 ενδέχεται να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας. Επισκεφτείτε την παραπάνω διεύθυνση Internet.

Οι εταιρείες Hill-Rom είναι κάτοχοι διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και αιτήσεων διπλώματος ευρεσιτεχνίας που είναι σε εκκρεμότητα στην Ευρώπη, στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

#### **Οι μονάδες με σειριακό αριθμό 61-XXXXX κατασκευάζονται από την εταιρεία:**

HILL-ROM, INC.  
4349 CORPORATE ROAD  
CHARLESTON, SC 29405

#### **Οι μονάδες με σειριακό αριθμό 62-XXXXX, 63-XXXXX ή 64-XXXXX κατασκευάζονται από την εταιρεία:**

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED  
1 YISHUN AVENUE 7  
SINGAPORE 768923

#### **Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση:**

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ  
WELCH ALLYN LIMITED  
NAVAN BUSINESS PARK  
DUBLIN ROAD  
NAVAN, COUNTY MEATH,  
REPUBLIC OF IRELAND

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή μετάδοση οποιουδήποτε τμήματος αυτού του εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων των φωτοτυπιών και της εγγραφής, ή με οποιοδήποτε σύστημα πληροφοριών ή ανάκτησης, χωρίς την έγγραφη άδεια της Hill-Rom Services, PTE Ltd. (Hill-Rom).

Οι πληροφορίες αυτού του εγχειριδίου είναι απόρρητες και απαγορεύεται η γνωστοποίησή τους σε άλλα άτομα χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση της Hill-Rom.

Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Η Hill-Rom δεν δεσμεύεται να ενημερώνει τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο αυτό.

Η Hill-Rom διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, στο σχεδιασμό, τις προδιαγραφές και τα μοντέλα. Η μοναδική εγγύηση που παρέχει η Hill-Rom είναι η ρητή γραπτή εγγύηση που παρέχεται κατά την πώληση ή ενοικίαση των προϊόντων της.

Το παρόν εγχειρίδιο (150595) κυκλοφόρησε και διανεμήθηκε αρχικά στα Αγγλικά. Για μια λίστα διαθέσιμων μεταφράσεων, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

Οι εικόνες των προϊόντων και οι ετικέτες προορίζονται μόνο για σκοπούς απεικόνισης. Το πραγματικό προϊόν και οι ετικέτες ενδέχεται να διαφέρουν.

Eight Edition, Φεβρουάριος 2019

Πρώτη εκτύπωση, 2007

Τα Cough Pause™ και Hill-Rom™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Hill-Rom Services, Inc.

Το Underwriters Laboratories Inc.® είναι σήμα κατατεθέν της Underwriters Laboratories Inc.

Το λογότυπο UL είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Underwriters Laboratories, Inc.

Το The Vest™ είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της Hill-Rom Services PTE Ltd.

Αντικαταστήστε το παρόν εγχειρίδιο (150595), εάν έχει καταστραφεί ή/και δεν είναι δυνατό να διαβαστεί.

Για υποστήριξη σχετικά με τα προϊόντα ή για να παραγγείλετε επιπλέον αντίτυπα του συγκεκριμένου εγχειριδίου (150595), επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).

## **Έγγραφα αναφοράς**

*Εγχειρίδιο συντήρησης του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ για τα Μοντέλα 104, 105 και 205 (183192 – Βόρεια Αμερική, 150754 – Διεθνώς)*

## Πίνακας περιεχομένων

|  |    |
|--|----|
| Αναθεωρηση .....   | i  |
| Προβλεπόμενη χρήση .....   | 1  |
| Ενδείξεις χρήσης .....   | 1  |
| Πληθυσμιακή ομάδα ασθενών για την οποία προορίζεται .....  | 1  |
| Χρήστες για τους οποίους προορίζεται .....   | 1  |
| Εισαγωγή .....   | 2  |
| Σύμβολα .....  | 2  |
| Σύμβολα εγγράφου .....   | 2  |
| Σύμβολα προϊόντος .....  | 2  |
| Οδηγίες ασφάλειας .....  | 7  |
| Αντενδείξεις .....   | 7  |
| Σχετικές αντενδείξεις .....  | 7  |
| Χαρακτηριστικά .....   | 12 |
| Παλμογεννήτρια αέρα .....  | 12 |
| Ράβδος ώθησης .....  | 13 |
| Τηλεχειριστήριο .....  | 13 |
| Μοχλός απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους .....  | 13 |
| Ασφαλιζόμενοι τροχοί .....   | 13 |
| Βάση .....   | 13 |
| Καλάθι αποθήκευσης .....   | 13 |
| Θύρες σύνδεσης αεραγωγών .....   | 13 |
| Αεραγωγοί .....  | 13 |
| Πίνακας ελέγχου .....  | 13 |
| Συναρμολόγηση .....  | 14 |
| Οδηγίες χρήσης .....   | 15 |
| Τοποθέτηση των ατομικών γιλέκων μίας χρήσης (SPU) .....  | 15 |
| Γιλέκο SPU τυλίγματος .....  | 15 |
| Ολόσωμο γιλέκο SPU .....   | 16 |
| Σύνδεση των αεραγωγών .....  | 16 |
| Εγκατάσταση της παλμογεννήτριας αέρα .....   | 18 |
| Έκδοση λογισμικού .....  | 19 |
| Χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα<br>The Vest™, έκδοση λογισμικού 1.20 ..... | 20 |
| Ρύθμιση και χρήση λειτουργίας νέου προγράμματος .....  | 22 |

|   |    |
|---|----|
| Χρήση της λειτουργίας προγράμματος.....   | 25 |
| Ρύθμιση και χρήση λειτουργίας νέας κλιμάκωσης .....   | 27 |
| Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης .....  | 30 |
| Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου .....  | 31 |
| Αλλαγή της γλώσσας .....  | 32 |
| Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγράμματος (Πρόγραμμα και Κλιμάκωση) .....                         | 32 |
| Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.....   | 34 |
| Χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, έκδοση λογισμικού 1.22 ..... | 36 |
| Κανονική λειτουργία .....   | 37 |
| Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέου προγράμματος .....   | 39 |
| Χρήση της λειτουργίας προγράμματος .....  | 44 |
| Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέας κλιμάκωσης.....  | 47 |
| Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης.....   | 51 |
| Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου .....  | 53 |
| Αλλαγή της γλώσσας .....  | 53 |
| Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγράμματος (Λειτουργίες προγράμματος και κλιμάκωσης) .....         | 54 |
| Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων .....  | 56 |
| Μετακίνηση της παλμογεννήτριας αέρα .....   | 59 |
| Αύξηση ή μείωση του ύψους της παλμογεννήτριας αέρα .....  | 61 |
| Καθαρισμός.....   | 62 |
| Γενικός καθαρισμός .....  | 63 |
| Καθαρισμός με ατμό .....  | 63 |
| Καθαρισμός δύσκολων λεκέδων .....   | 64 |
| Απολύμανση .....  | 64 |
| Συντήρηση.....  | 64 |
| Αναμενόμενη διάρκεια ζωής.....  | 65 |
| Γιλέκα μίας χρήσης και ανταλλακτικά.....  | 65 |
| Καθορισμός μεγέθους του γιλέκου μίας χρήσης .....   | 67 |
| Κλήσεις για θέματα συντήρησης .....   | 67 |
| Αντιμέτωπιση προβλημάτων.....   | 68 |
| Η παλμογεννήτρια αέρα δεν ενεργοποιείται.....   | 68 |

|  |    |
|--|----|
| Δεν υπάρχουν παλμοί αέρα στο γιλέκο μίας χρήσης .....  | 68 |
| Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "Please Call for Service"<br>(Τηλεφωνήστε για σέρβις).....                             | 68 |
| Ένας αεραγωγός αποσπάται από την παλμογεννήτρια αέρα<br>ή το γιλέκο μίας χρήσης στη διάρκεια της λειτουργίας ..... | 69 |
| Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "RESTARTING"<br>(ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ).....  | 69 |
| Προδιαγραφές.....  | 70 |
| Κατηγορία και πρότυπα.....   | 71 |
| Συχνές ερωτήσεις.....  | 77 |

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:**

---



## Προβλεπόμενη χρήση

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 αναπτύχθηκε για την παροχή αποτελεσματικής θεραπείας καθαρισμού του αναπνευστικού σωλήνα. Το σύστημα αποτελείται από ένα γιλέκο μίας χρήσης προσαρμοσμένο σε μια παλμογεννήτρια αέρα, η οποία φουσκώνει και ξεφουσκώνει γρήγορα το γιλέκο. Με αυτόν τον τρόπο, το θωρακικό τοίχωμα συμπιέζεται και απελευθερώνεται απαλά, ώστε να παρέχεται αέρας μέσα στους πνεύμονες. Αυτή η διαδικασία μετακινεί φλέγμα προς τους μεγάλους αναπνευστικούς σωλήνες, όπου μπορεί να απομακρυνθεί με βήχα ή αναρρόφηση. Αυτός ο τύπος θεραπείας καθαρισμού του αναπνευστικού σωλήνα αναφέρεται ως Υψίσυχνη Ταλάντωση Θωρακικού Τοιχώματος (High Frequency Chest Wall Oscillation-HFCWO).

## Ενδείξεις χρήσης

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για θεραπεία καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα όταν ο ιατρός επιλέγει ως θεραπεία τον εξωτερικό χειρισμό του θώρακα. Οι ενδείξεις για τη συγκεκριμένη μορφή θεραπείας περιγράφονται από την Αμερικανική Ένωση για τη Φροντίδα του Αναπνευστικού (American Association for Respiratory Care - AARC) στις Οδηγίες Κλινικών Πρακτικών για τη Θεραπεία Σωματικής Παροχέτευσης (Clinical Practices Guidelines for Postural Drainage Therapy). Σύμφωνα με τις οδηγίες της AARC, στις συγκεκριμένες ενδείξεις για τον εξωτερικό χειρισμό του θώρακα περιλαμβάνονται η ένδειξη ή η υπόνοια παρουσίας υπολειμμάτων εκκριμάτων, η ένδειξη ότι ο ασθενής δυσκολεύεται κατά την κάθαρση των εκκριμάτων ή/και η παρουσία ατελεκτασίας που προκαλείται από απόφραξη λόγω φλέγματος. Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ ενδείκνυται, επίσης, για τον εξωτερικό χειρισμό του θώρακα για τον καθαρισμό των αναπνευστικών σωλήνων ή τη βελτίωση της βρογχικής παροχέτευσης με στόχο τη συλλογή φλέγματος για διαγνωστική αξιολόγηση.

## Πληθυσμιακή ομάδα ασθενών για την οποία προορίζεται

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παιδιατρικό έως γηριατρικό πληθυσμό. Το σύστημα διευκολύνει τη χρήση στο σύνολο της στοχευόμενης πληθυσμιακής ομάδας παρέχοντας μια σειρά από μεγέθη γιλέκων, τα οποία χρησιμοποιούνται παράλληλα με την παλμογεννήτρια αέρα.

## Χρήστες για τους οποίους προορίζεται

Οι χρήστες του συστήματος είναι καθορισμένοι νοσηλευτές σε περιβάλλον εντατικής θεραπείας.

## Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο περιλαμβάνει οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης για το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205. Προορίζεται για χρήση ως οδηγός αναφοράς. Μελετήστε προσεκτικά όλες τις ενότητες πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες ιατρού.

## Σύμβολα

### Σύμβολα εγγράφου

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει διάφορες γραμματοσειρές και σύμβολα, προκειμένου το περιεχόμενο να είναι πιο ευανάγνωστο και κατανοητό:


- Απλό κείμενο—χρησιμοποιείται για κανονικά δεδομένα.
- **Έντονο κείμενο**—επισημαίνει μια λέξη ή μια φράση.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**—ξεχωρίζει ειδικά δεδομένα ή σημαντικές διευκρινήσεις για τις οδηγίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ












- Το σύμβολο ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει καταστάσεις ή ενέργειες που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του ασθενούς ή του χρήστη. Η παράβλεψη μιας προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χρήστη.
- Το σύμβολο ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει ειδικές διαδικασίες ή προφυλάξεις που πρέπει να τηρούνται για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών στον εξοπλισμό.


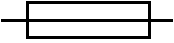








### Σύμβολα προϊόντος




Αυτά τα σύμβολα μπορεί να υπάρχουν ή να μην υπάρχουν στο δικό σας Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™:

| Σύμβολο   | Εξήγηση   |
|---|---|
|  | Εξοπλισμός Τύπου Β με ανταλλακτικό τύπου F, σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1.<br>[Το γιλέκο The Vest™ είναι το εφαρμοσμένο τμήμα και η μέγιστη θερμοκρασία σε αυτό δεν θα υπερβεί τους 41,7°C (107,1°F) στις συνθήκες λειτουργίας.] |

| Σύμβολο  | Εξήγηση  |
|--|--|
|             | Τυχόν επικίνδυνη τάση μέσα στη συσκευή μπορεί να συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.<br><br>(Δεν ισχύει για τις μονάδες που συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD(2012).)   |
|             | Κουμπί <b>ON</b> (Ενεργοποίηση)—θέτει σε λειτουργία την παλμογεννήτρια αέρα (ξεκινά τη θεραπεία, φουσκώνει το γιλέκο μίας χρήσης, εκτελεί μετάβαση στην επόμενη οθόνη κατά τον προγραμματισμό, ξεκινά τη μονάδα μετά από παύση λειτουργίας). |
| <b>OFF</b>  | Κουμπί <b>OFF</b> (Απενεργοποίηση)—διακόπτει τη λειτουργία της παλμογεννήτριας αέρα (τερματίζει τη θεραπεία, ξεφουσκώνει το γιλέκο μίας χρήσης, διακόπτει τη θεραπεία, εκτελεί μετάβαση στην προηγούμενη οθόνη κατά τον προγραμματισμό).     |
|             | Ρύθμιση <b>Frequency</b> (Συχνότητα)   |
|             | Ρύθμιση <b>Pressure</b> (Πίεση)  |
|           | Ρύθμιση <b>Time</b> (Χρόνος)   |
|           | Κουμπί βέλους <b>Επάνω</b> —αυξάνει τη ρύθμιση <b>Frequency</b> (Συχνότητα), <b>Pressure</b> (Πίεση) ή <b>Time</b> (Χρόνος).   |
|           | Κουμπί βέλους <b>Κάτω</b> —μειώνει τη ρύθμιση <b>Frequency</b> (Συχνότητα), <b>Pressure</b> (Πίεση) ή <b>Time</b> (Χρόνος).  |
|           | Θύρα τηλεχειριστηρίου  |

| Σύμβολο  | Εξήγηση   |
|--|---|
|   | Προσοχή: Συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα.<br><br>(Ισχύει για τις μονάδες που συμμορφώνονται με το πρότυπο UL60601-1.)   |
|   | Εξοπλισμός Κατηγορίας II (με διπλή μόνωση), σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1.   |
| <b>IP21</b>  | Προστασία από τη διείσδυση αντικειμένου με διάμετρο 12,0 mm και από την κάθετη πτώση σταγόνων νερού.  |
|   | Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.   |
|   | Ιατρικό— Γενικός ιατρικός εξοπλισμός που λαμβάνει υπόψη του τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και τους μηχανικούς κινδύνους μόνο σύμφωνα με τα εξής:<br>ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012)<br>CAN/CSA-C22.2 Αρ. 60601-1:14<br>E336914                                    |
|  | Οι συσκευές με σειριακό αριθμό 51-XXXXX και 52-XXXXX συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα: Ιατρικός εξοπλισμός όσον αφορά την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά, μηχανικούς και άλλους καθορισμένους κινδύνους μόνο σύμφωνα με τα πρότυπα UL/EN/IEC 60601-1 και CAN/CSA C22.2 Αρ. 601.1. |
| <b>CE</b><br><b>0123</b>   | Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων 93/42/ΕΟΚ. Οι μονάδες κατασκευάστηκαν πριν από τις 3 Μαΐου 2008.   |
| <b>CE</b><br><b>0843</b>   | Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων 93/42/ΕΟΚ. Οι μονάδες κατασκευάστηκαν στις 3 Μαΐου 2008 ή μεταγενέστερα, και πριν από τις 14 Σεπτεμβρίου 2018                              |

| Σύμβολο   | Εξήγηση  |
|---|--|
|                  | Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων 93/42/ΕΟΚ. Οι μονάδες κατασκευάστηκαν στις 14 Σεπτεμβρίου 2018 ή μεταγενέστερα.   |
|                  | Δηλώνει ένα αντικαταστάσιμο φυσίγγιο ασφάλειας σε ηλεκτρονικό κύκλωμα.   |
|                  | Προστασία του περιβάλλοντος:<br>Τα απόβλητα ηλεκτρικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να ανακυκλώνονται όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Για συμβουλές περί ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή με ένα κατάστημα λιανικής πώλησης. |
|                  | Μην ψεκάσετε.  |
|                  | Αριθμός καταλόγου  |
|                  | Αριθμός παρτίδας   |
|                | Σειριακός αριθμός  |
| <br>YYYY-MM-DD | Ημερομηνία κατασκευής  |
|                | Κατασκευαστής  |
| <br>YYYY-MM-DD | Κατασκευαστής και ημερομηνία κατασκευής  |

| Σύμβολο  | Εξήγηση  |
|--|--|
|   | Μη αποστειρωμένο   |
|   | Για χρήση σε έναν ασθενή   |
| RxOnly<br>(USA)  | Απαιτείται συνταγή ιατρού (μόνο για τις Η.Π.Α.).   |
|   | Λογότυπο Εταιρείας Συνδέσεων Διαδικτύου του Εθνικού Ινστιτούτου Μετρολογικής Τυποποίησης και Βιομηχανικής Ποιότητας (InMetro Net Connection Corporation - NCC) για τη Βραζιλία |
|   | Ανοίξτε εδώ  |
|   | Μέγιστο ασφαλές φορτίο εργασίας  |
|  | Βάρος μάζας εξοπλισμού   |

## Οδηγίες ασφάλειας

### Αντενδείξεις



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Εάν ο ασθενής υποφέρει από πάθηση που αποτρέπει τη χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, **μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα, παρά μόνο όπως έχει υποδειχθεί από τον ιατρό.** Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Η χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ **αντενδείκνυται** στις εξής περιπτώσεις:

- Τραυματισμός στο κεφάλι ή/και τον αυχένα, που δεν έχει σταθεροποιηθεί ακόμη
- Ενεργή αιμορραγία με αιμοδυναμική αστάθεια

### Σχετικές αντενδείξεις

Εάν ο ασθενής υποφέρει από μία ή περισσότερες από τις παρακάτω παθήσεις, εξετάστε προσεκτικά και αξιολογήστε την περίπτωση του ασθενούς πριν χρησιμοποιήσετε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™.

- Ενδοκρανική πίεση (ICP) >20 mm Hg ή ασθενείς στους οποίους πρέπει να αποφεύγεται η αυξημένη ενδοκρανική πίεση
- Μη ελεγχόμενη υπέρταση
- Αιμοδυναμική αστάθεια
- Πνευμονικό οίδημα που σχετίζεται με συμφορητική καρδιακή ανεπάρκεια
- Βρογχοϋπεζωκοτικό συρίγγιο
- Υποδόριο εμφύσημα
- Μεγάλα πλευριτικά εξιδρώματα ή εμπύημα
- Πρόσφατη εγχείρηση στον οισοφάγο
- Ενεργή ή πρόσφατη μακροσκοπική αιμόπτυση
- Πνευμονική εμβολή
- Μη ελεγχόμενος αναπνευστικός σωλήνας, που παρουσιάζει κίνδυνο για αναρρόφηση, όπως σίτιση μέσω σωλήνα ή πρόσφατο γεύμα
- Διάταση κοιλίας
- Βρογχοσπασμός
- Υποψία πνευμονικής φυματίωσης
- Πρόσφατα τοποθετημένος προσωρινός ή υποδόριος βηματοδότης

- Πρόσφατη επισκληρίδιος ενδοραχιαία έγχυση ή ενδοραχιαία αναισθησία
- Πρόσφατη εγχείρηση στη σπονδυλική στήλη ή σοβαρός τραυματισμός στη σπονδυλική στήλη
- Κατάγματα των πλευρών, με ή χωρίς χαλαρό θώρακα
- Χειρουργικό τραύμα, ιστός που επουλώνεται, πρόσφατα δερματικά μοσχεύματα ή κρημνοί στο θώρακα
- Εγκαύματα, ανοιχτά τραύματα και δερματικές μολύνσεις στο θώρακα
- Μωλωπισμός πνεύμονα
- Οστεομυελίτιδα των πλευρών
- Οστεοπόρωση
- Διαταραχές πήξης
- Παράπονο για άλγος στο θωρακικό τοίχωμα

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών προϊόντων, ειδικά σε περιβάλλον στο οποίο υπάρχουν παιδιά, πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα παρακάτω σημαντικά μέτρα προφύλαξης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** σε όλο το εγχειρίδιο και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και πρόκλησης ζημιάς στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Αφαιρέστε το σύστημα από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση του.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα κοντά σε εύφλεκτα χημικά ή προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των εύφλεκτων αναισθητικών. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός ή βλάβη στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Απαιτείται επίβλεψη από ενήλικα κατά την εφαρμογή της θεραπείας σε παιδιά.
- **Προειδοποίηση**—Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από θεράποντα ιατρό ή με συνταγή του.
- **Προειδοποίηση**—Επιβλέπετε προσεκτικά όταν το σύστημα χρησιμοποιείται ή βρίσκεται κοντά σε παιδιά ή ασθενείς με φυσικούς περιορισμούς ή μειωμένες γνωστικές ικανότητες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

(Προειδοποίηση - συνέχεια) Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** σε όλο το εγχειρίδιο και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και βλαβών στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Διατηρείτε τους σωλήνες και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού.
- **Προειδοποίηση**—Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κατοικίδια, μικρά ζώα ή παιδιά τα οποία δεν επιβλέπονται.
- **Προειδοποίηση**—Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Χρησιμοποιήστε μόνο τα εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα μέρη ή εξαρτήματα με αυτήν τη συσκευή.
- **Προειδοποίηση**—Χρησιμοποιείτε μόνο τους εγκεκριμένους σωλήνες και γιλέκα της Hill-Rom για την αποφυγή πρόκλησης αλλεργικών αντιδράσεων στο δέρμα.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας, όπως τζάκι ή ηλεκτρική θερμάστρα.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε περιβάλλον με σκόνη.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε περιβάλλον με πολλή υγρασία.
- **Προειδοποίηση**—Οι ασθενείς που μπορεί να αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την κάθαρση των εκκρίσεων από τους ανώτερους αναπνευστικούς σωλήνες (π.χ. όσοι πάσχουν από DMD ή άλλες προχωρημένες νευρομυϊκές ή νευρολογικές διαταραχές) ενδέχεται να χρειάζονται εξειδικευμένες θεραπευτικές αγωγές, όπως πρόκληση βήχα με το χέρι ή με μηχανικά υποβοηθούμενο τρόπο, ή άλλες τεχνικές σε συνδυασμό με θεραπεία με το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας για να ενημερωθείτε εάν η πρόσθετη θεραπεία είναι κατάλληλη.
- **Προειδοποίηση**—Για να αποφευχθεί η μετάδοση μολύνσεων, αντικαθιστάτε τα ατομικά γιλέκα μίας χρήσης μεταξύ ασθενών.
- **Προειδοποίηση**—Η συντήρηση της μονάδας πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν χρειάζεται συντήρηση, χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες επικοινωνίας:

- Στις ΗΠΑ, καλέστε την Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).

- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε την παλμογεννήτρια αέρα χωρίς να έχετε συνδέσει το γιλέκο μίας χρήσης και τους αεραγωγούς. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Εάν είναι δύσκολη η σύνδεση των αεραγωγών στην παλμογεννήτρια αέρα ή στο γιλέκο μίας χρήσης, **μην** χρησιμοποιείτε λιπαντικό. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Εάν είναι δύσκολη η σύνδεση του τηλεχειριστηρίου στην παλμογεννήτρια αέρα, **μην** χρησιμοποιείτε λιπαντικό. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλυτικά ή απορρυπαντικά.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

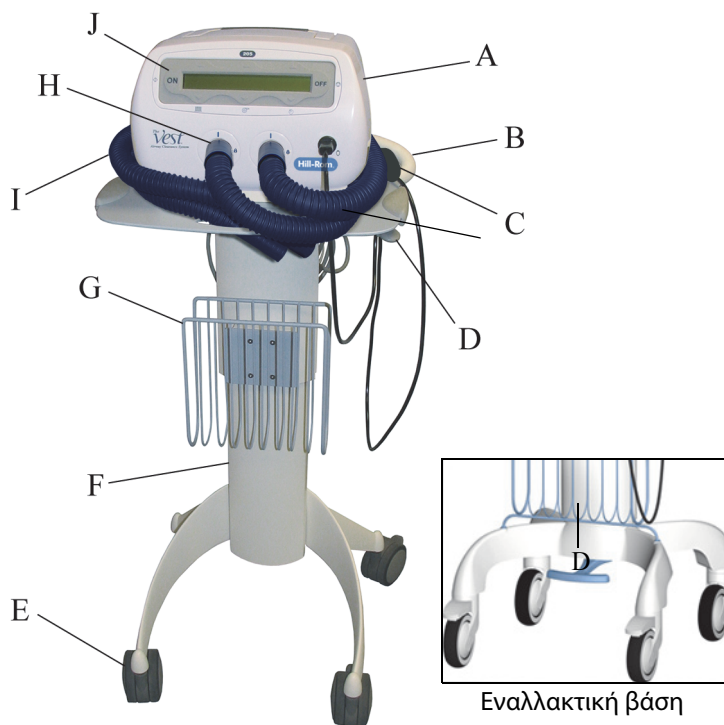
(Προειδοποίηση - συνέχεια) Τηρήστε όλες τις **προειδοποιήσεις** σε όλο το εγχειρίδιο και επίσης τις παρακάτω πληροφορίες ασφάλειας για την αποφυγή τραυματισμού ή/και βλαβών στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Μην τρώτε και μην πίνετε κατά τη διάρκεια μιας θεραπευτικής συνεδρίας. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.
- **Προειδοποίηση**—Μην αφήνετε το γιλέκο σε έναν ασθενή για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, χωρίς να υπάρχει ένα ρούχο μεταξύ ασθενούς και γιλέκου.
- **Προειδοποίηση**—Εάν είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε/απομονώσετε τη συσκευή από την κύρια παροχή ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την υποδοχή τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της παλμογεννήτριας αέρα ή βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα του τοίχου.
- **Προειδοποίηση**—Βεβαιωθείτε ότι η θέση της παλμογεννήτριας αέρα είναι τέτοια που να μπορείτε γρήγορα και ανεμπόδιστα να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος από την κύρια παροχή ρεύματος, εάν χρειαστεί.
- **Προειδοποίηση**—Απορρίψτε το προϊόν Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 σύμφωνα με τους τοπικούς κρατικούς κανονισμούς.

- **Προειδοποίηση**—Για την προστασία του ασθενούς και του νοσηλευτή από τη συνολική ακουστική ενέργεια από τη χρήση αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι:
  - ο ασθενής ή/και ο νοσηλευτής δεν χρησιμοποιεί τη συσκευή για περισσότερο από 12 ώρες κάθε ημέρα.
  - κατά τη χρήση της συσκευής, διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 0,5 m (1,64") μεταξύ της συσκευής, του ασθενούς και του νοσηλευτή.
- **Προειδοποίηση**—Αυτό το προϊόν περιέχει χημικές ουσίες που, εξ όσων γνωρίζει η πολιτεία της Καλιφόρνιας, θεωρείται ότι προκαλούν καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη βλάβη στο αναπαραγωγικό σύστημα.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Χαρακτηριστικά



|   |                                     |   |                          |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------|
| A | Παλμογεννήτρια αέρα                 | F | Βάση                     |
| B | Ράβδος ώθησης                       | G | Καλάθι αποθήκευσης       |
| C | Τηλεχειριστήριο                     | H | Θύρες σύνδεσης αεραγωγών |
| D | Μοχλός απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους | I | Αεραγωγοί                |
| E | Τέσσερις ασφαλιζόμενοι τροχοί       | J | Πίνακας ελέγχου          |

### Παλμογεννήτρια αέρα

Όταν είναι σωστά συνδεδεμένη, η παλμογεννήτρια αέρα ελέγχει το γιλέκο μίας χρήσης και παρέχει παλμούς στο θωρακικό τοίχωμα.

## **Ράβδος ώθησης**

Η ράβδος ώθησης επιτρέπει στη μονάδα να μετακινείται μέσα στην αίθουσα ή από αίθουσα σε αίθουσα.

## **Τηλεχειριστήριο**

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί αντί του πλήκτρου ελέγχου **ON/OFF** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) για την εκκίνηση ή την παύση της παλμογεννήτριας αέρα.

## **Μοχλός απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους**

Ο μοχλός απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την άνοδο ή κάθοδο της παλμογεννήτριας αέρα σε ένα άνετο ύψος λειτουργίας.

## **Ασφαλιζόμενοι τροχοί**

Οι ασφαλιζόμενοι τροχοί δεν επιτρέπουν την ακούσια μετακίνηση της βάσης και της παλμογεννήτριας αέρα.

## **Βάση**

Η βάση στηρίζει την παλμογεννήτρια αέρα.

## **Καλάθι αποθήκευσης**

Το καλάθι αποθήκευσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση των γιλέκων μίας χρήσης.

## **Θύρες σύνδεσης αεραγωγών**

Οι αεραγωγοί συνδέονται με τις θύρες σύνδεσης αεραγωγών στο μπροστινό μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.

## **Αεραγωγοί**

Οι αεραγωγοί συνδέουν το γιλέκο μίας χρήσης στην παλμογεννήτρια αέρα.

## **Πίνακας ελέγχου**

Ο πίνακας ελέγχου εμφανίζει τους τρόπους λειτουργίας, τις ρυθμίσεις συστήματος και τα μηνύματα συστήματος.

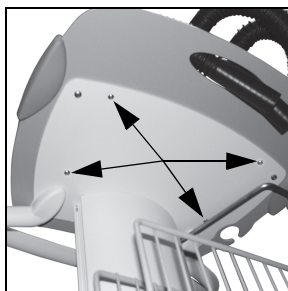
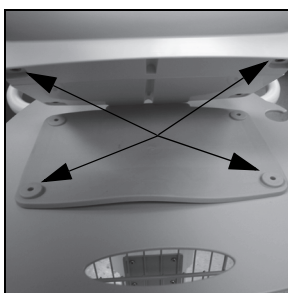
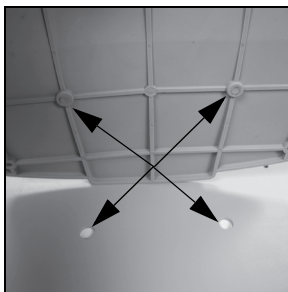
## Συναρμολόγηση

1. Ευθυγραμμίστε τις δύο προεξοχές στο ελαστικό στρώμα με τις οπές στο επάνω μέρος της βάσης.
2. Ευθυγραμμίστε τις οπές στο κάτω μέρος της παλμογεννήτριας αέρα με τις προεξοχές στο ελαστικό στρώμα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η οθόνη στην παλμογεννήτρια αέρα είναι στραμμένη προς την πλευρά της βάσης στην οποία βρίσκεται το καλάθι.

3. Τοποθετήστε τις τέσσερις βίδες για να προσαρτηθεί η παλμογεννήτρια αέρα στη βάση.
4. Σφίξτε, όχι υπερβολικά, τις τέσσερις βίδες με το παρεχόμενο κλειδί.



## Οδηγίες χρήσης

### Τοποθέτηση των ατομικών γιλέκων μίας χρήσης (SPU)

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται να φοράτε ένα βαμβακερό ένδυμα κάτω από το γιλέκο μίας χρήσης.

#### Γιλέκο SPU τυλίγματος

1. Στρέψτε τον ασθενή προς το μέρος σας.
2. Χωρίς να έχετε φουσκώσει το γιλέκο SPU τυλίγματος, αρχίστε να το απλώνετε επίπεδο στο κρεβάτι, ώστε να είναι κάθετο στον κορμό του ασθενούς.
3. Γυρίστε τον ασθενή μακριά από εσάς και στο ανοιχτό τμήμα του γιλέκου SPU τυλίγματος.
4. Τοποθετήστε το γιλέκο SPU τυλίγματος στη θέση του, ακριβώς κάτω από τις μασχάλες του ασθενούς και συνεχίστε να τραβάτε το γιλέκο SPU τυλίγματος γύρω από τον κορμό του ασθενούς.
5. Γυρίστε τον ασθενή σε ύπτια θέση.
6. Τραβήξτε και τα δύο άκρα του γιλέκου SPU τυλίγματος γύρω από το θώρακα του ασθενούς και χρησιμοποιήστε τα κουμπώματα για να συνδέσετε προσωρινά τα δύο άκρα μεταξύ τους.



Υποδείξτε στον ασθενή να εισπνεύσει βαθιά και κατόπιν συνδέστε τα άκρα του γιλέκου SPU τυλίγματος, ώστε να έχει στενή εφαρμογή και άνετη

αίσθηση στο σώμα. Ανάμεσα στο γιλέκο SPU τυλίγματος και στο σώμα πρέπει να χωράει η ανοιχτή παλάμη του χεριού σας.

## Ολόσωμο γιλέκο SPU

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται να φοράτε ένα βαμβακερό ένδυμα κάτω από το γιλέκο μίας χρήσης.

1. Διαχωρίστε τα μπροστινά φύλλα του ολόσωμου γιλέκου SPU στα κουμπώματα.
2. Στρέψτε το ολόσωμο γιλέκο SPU έτσι ώστε τα μπροστινά φύλλα να ενώνονται στο μπροστινό μέρος του σώματος του ασθενούς. Κατόπιν, τοποθετήστε τα χέρια του ασθενούς μέσα από τα ανοίγματα χεριών στο ολόσωμο γιλέκο SPU.
3. Χωρίς να έχετε φουσκώσει το ολόσωμο γιλέκο SPU, χρησιμοποιήστε τα κουμπώματα για να ενώσετε τα μπροστινά φύλλα του ολόσωμου γιλέκου SPU μεταξύ τους. Πρέπει να χωράει η γροθιά του χεριού σας ανάμεσα στο ολόσωμο γιλέκο SPU και στο σώμα πριν φουσκώσετε το γιλέκο.
4. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση περίπου 8 cm έως 10 cm (3" έως 4") μεταξύ του κάτω άκρου του μπροστινού μέρους του ολόσωμου γιλέκου SPU και του ασθενούς.
5. Προσαρμόστε τα κουμπώματα στις τιράντες, ώστε το κάτω άκρο του ολόσωμου γιλέκου SPU να είναι στο ίδιο επίπεδο με το ισχιακό οστό του ασθενούς.

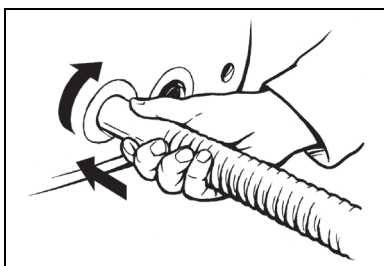


### Σύνδεση των αεραγωγών

1. Συνδέστε τον κάθε αεραγωγό ως εξής:

Σύρετε το ένα άκρο καθενός αεραγωγού στην αντίστοιχη θύρα σύνδεσης αεραγωγών στο μπροστινό μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.

Εφαρμόστε μια ελαφρώς περιστροφική κίνηση καθώς ωθείτε τον αεραγωγό, για να τοποθετηθεί εύκολα στη θέση του.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

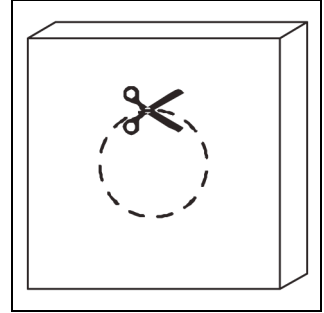
Εάν ο ασθενής έχει καθετήρα Hickman, θύρα καθετήρα ή/και σωλήνα γαστρονομίας, θα βοηθούσε η χρήση αφρώδους υλικού (P/N 300177000) γύρω από το σημείο της θύρας για την άνεση του ασθενή. Τοποθετήστε το αφρώδες υλικό ως εξής:



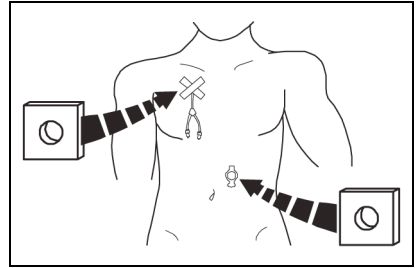
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Το αφρώδες υλικό δεν είναι αποστειρωμένο.

2. Ανοίξτε μια τρύπα στη μέση ώστε να δώσετε στο αφρώδες υλικό σχήμα "δαχτυλιδιού".



3. Τοποθετήστε την ανοιχτή τρύπα του "δαχτυλιδιού" απευθείας επάνω στο σημείο της θύρας.



4. Συνδέστε τους αεραγωγούς στο γιλέκο μίας χρήσης.

**Γιλέκο SPU τυλίγματος**

- a. Αφαιρέστε την ετικέτα από το γιλέκο μίας χρήσης.



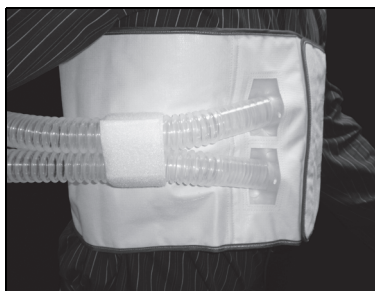
- β. Σύρετε το άλλο άκρο κάθε αεραγωγού στις υποδοχές αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης κατά τουλάχιστον 5 cm (2").



- γ. Χρησιμοποιήστε τις θηλιές που κλείνουν με αυτοκόλλητο υλικό στο πλάι του γιλέκου μίας χρήσης, για να διατηρήσετε τους αεραγωγούς στη θέση τους.

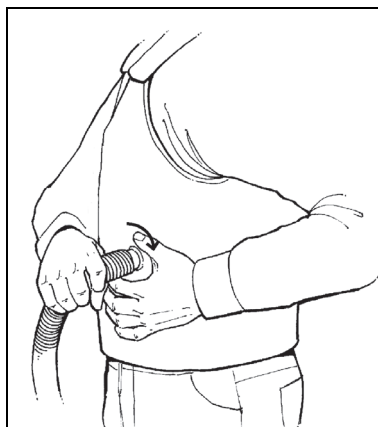
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Οι θύρες σύνδεσης αεραγωγών μπορούν να τοποθετηθούν σε οποιοδήποτε βολικό σημείο γύρω από το θώρακα.



**Ολόσωμο γιλέκο SPU**

Σύρετε το άλλο άκρο καθενός αεραγωγού πάνω από τις υποδοχές αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης. Για να διατηρήσετε τους αεραγωγούς στη θέση τους, στρέψτε ελαφρά τους σωλήνες καθώς τους σπρώχνετε στις θύρες αεραγωγών του ολόσωμου γιλέκου SPU.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

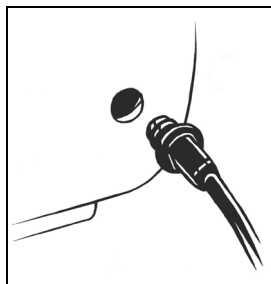
Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον ασθενή καθήμενο, ξαπλωμένο ή όρθιο.

**Εγκατάσταση της παλμογεννήτριας αέρα**

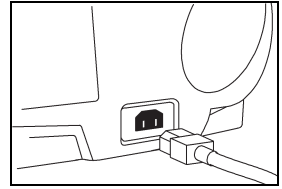
1. Εγκαταστήστε το τηλεχειριστήριο στην παλμογεννήτρια αέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

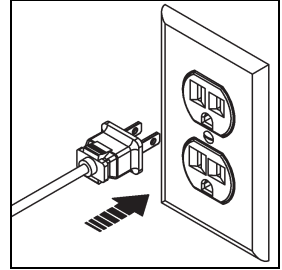
Η χρήση του τηλεχειριστηρίου είναι προαιρετική.



2. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της παλμογεννήτριας αέρα.



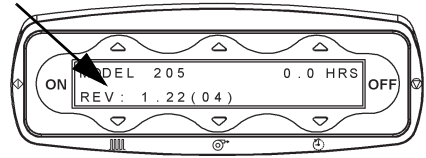
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα.



### Έκδοση λογισμικού

Η έκδοση λογισμικού εμφανίζεται στην αρχική οθόνη όταν η μονάδα συνδέεται στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.

Η ένδειξη X.XX είναι η έκδοση λογισμικού. Η ένδειξη (XX) είναι η αναθεώρηση λογισμικού.



| Έκδοση λογισμικού | Οδηγίες   |
|-------------------|---|
| <b>1.20</b>       | Μεταβείτε στην ενότητα "Χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, έκδοση λογισμικού 1.20" στη σελίδα 20. |
| <b>1.22</b>       | Μεταβείτε στην ενότητα "Χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, έκδοση λογισμικού 1.22" στη σελίδα 36. |

## Χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, έκδοση λογισμικού 1.20

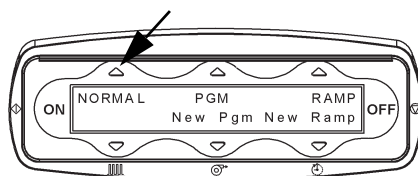
Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας έχει γίνει σωστά. Μόλις η μονάδα συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, θα εμφανιστεί μια κενή οθόνη για 15 δευτερόλεπτα ή λιγότερο. Κατόπιν θα εμφανιστεί ο αριθμός μοντέλου και ο συνολικός αριθμός ωρών θεραπείας της μονάδας. Η οθόνη θα εμφανιστεί για 10 δευτερόλεπτα ή μέχρι να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να εμφανίσετε τον συνολικό αριθμό ωρών θεραπείας, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) όταν η μονάδα βρίσκεται στο κύριο μενού.

1. Πατήστε το κουμπί βέλους

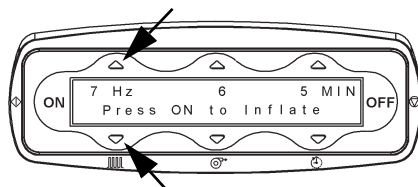
**Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) για τον τυπικό τρόπο λειτουργίας. Η οθόνη θα εμφανίσει τις



προηγούμενες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας (ή τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, ανάλογα με τον προγραμματισμό).

2. Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία, προχωρήστε στο βήμα 3. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να ταιριάζουν με την ιατρική συνταγή.

- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.



- β. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.
- γ. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο καθορισμένος χρόνος θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν είναι απαραίτητο να διακόψετε τη θεραπεία για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις. Εάν ο οπίσθιος φωτισμός απενεργοποιηθεί, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιηθεί ξανά (**ON**).

3. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

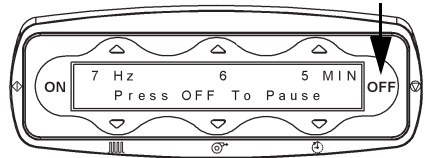


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η μονάδα παραμένει σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας για 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί.

4. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.
5. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

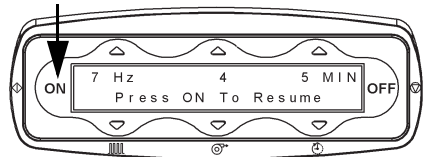
- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

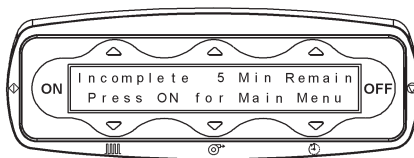


6. Εάν χρειάζεται να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

7. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση), το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



8. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

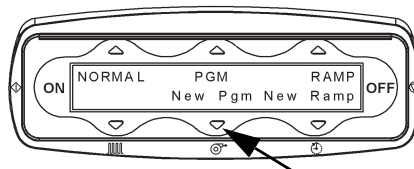
- α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- β. Οι παλμοί σταματούν.
- γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.
- δ. Αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από την πηγή τροφοδοσίας του.
- ε. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.
- στ. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης από τον ασθενή.



## Ρύθμιση και χρήση λειτουργίας νέου προγράμματος

Η λειτουργία νέου προγράμματος επιτρέπει στο νοσηλευτή να προγραμματίσει έως οκτώ (8) σημεία με διάφορες ρυθμίσεις στο διάστημα μίας θεραπευτικής συνεδρίας.

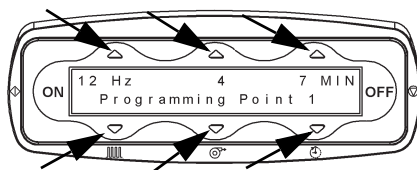
1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **New Pgm** (Νέο πρόγραμμα) για να δημιουργήσετε ένα νέο πρόγραμμα. Η οθόνη θα εμφανίσει τις ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας για το πρώτο σημείο προγραμματισμού.



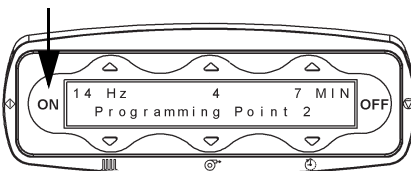
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όλες οι ρυθμίσεις μπορούν να προσαρμοστούν. Μπορείτε να προγραμματίσετε έως οκτώ (8) διαφορετικά σημεία προγραμματισμού, καθένα από τα οποία έχει τον δικό του συνδυασμό συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας.

2. Για το στοιχείο "Programming Point 1" (Σημείο προγραμματισμού 1), εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία, προχωρήστε στο βήμα 3. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή, πατώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που συσχετίζονται με τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο θεραπείας.



3. Αφού ρυθμίσετε το σημείο προγραμματισμού 1, προχωρήστε στο σημείο προγραμματισμού 2 πατώντας το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) [για να μετακινηθείτε σε

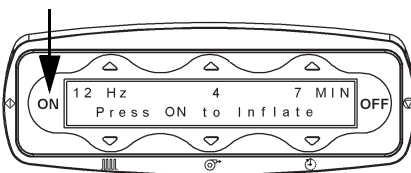


- προηγούμενο σημείο προγραμματισμού, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση)]. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή και επαναλάβετε τη διαδικασία και για τα 8 σημεία προγραμματισμού.
4. Εάν η συνταγή δεν προβλέπει τη ρύθμιση και των 8 σημείων, **μετά** το σημείο προγραμματισμού 2, καθορίστε το χρόνο σε 0 MIN (0 λεπτά) για τα επόμενα τμήματα και πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στα υπόλοιπα σημεία προγραμματισμού.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

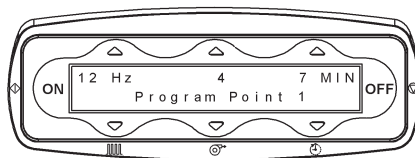
Μόλις αλλάξετε το χρόνο του σημείου προγραμματισμού σε 0 MIN (0 λεπτά) και πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση), θα μεταφερθείτε στην αρχή του προγράμματος για να αρχίσει η θεραπεία.

5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.



6. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.

7. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.



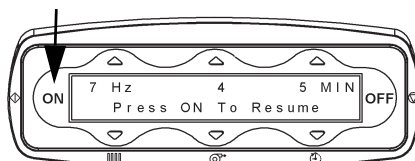
8. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

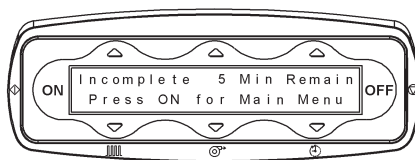


9. Εάν χρειάζεται να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

10. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση), το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά).

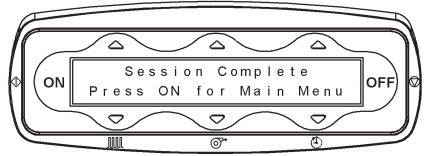


Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.

11. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:



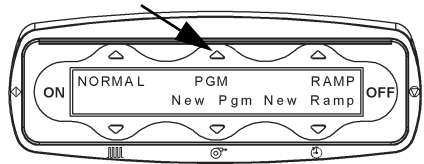
- α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- β. Οι παλμοί σταματούν.
- γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.
- δ. Αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από την πηγή τροφοδοσίας του.
- ε. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.
- στ. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης από τον ασθενή.



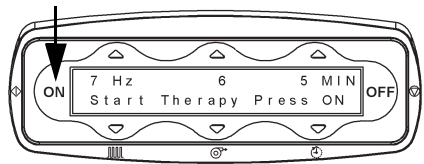
### Χρήση της λειτουργίας προγράμματος

Παρέχει στο νοσηλεύτη τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσει μια ήδη υπάρχουσα λειτουργία νέου προγράμματος, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση και χρήση λειτουργίας νέου προγράμματος" στη σελίδα 22.

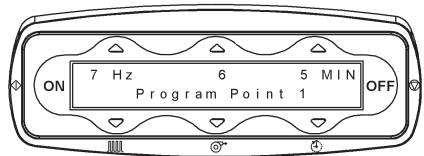
1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **PGM** (ΠΓΜ) για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα ή το επιλεγμένο προκαθορισμένο πρόγραμμα.



2. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.
3. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.



4. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.

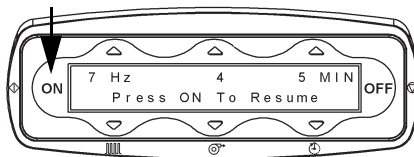


5. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:
  - α. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

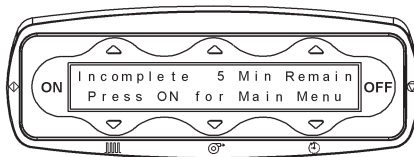


6. Εάν χρειάζεται να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

7. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση), το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



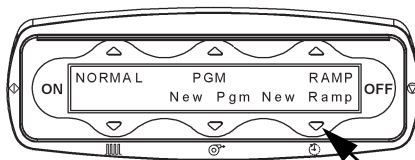
8. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:
  - α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
  - β. Οι παλμοί σταματούν.
  - γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.
  - δ. Αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από την πηγή τροφοδοσίας του.
  - ε. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.
  - στ. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης από τον ασθενή.



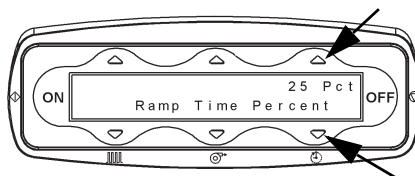
## Ρύθμιση και χρήση λειτουργίας νέας κλιμάκωσης

Παρέχει στο νοσηλεύτη τη δυνατότητα να δημιουργήσει ένα νέο πρόγραμμα κλιμάκωσης για να διευκολύνει τη μετάβαση του ασθενούς από μια χαμηλότερη σε μια υψηλότερη ρύθμιση εντός ενός ποσοστού του συνολικού χρονικού διαστήματος της θεραπευτικής συνεδρίας.

1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **New Ramp** (Νέα κλιμάκωση) για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του προγράμματος.



2. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Το στοιχείο "Ramp Time Percent" (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) είναι το τμήμα του χρόνου θεραπείας που απαιτείται για να προκύψει η αύξηση

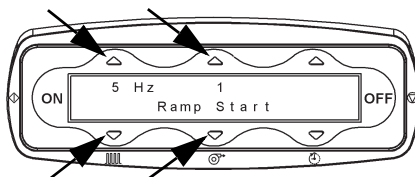


από τις αρχικές ρυθμίσεις [**Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης)] στις τελικές ρυθμίσεις [**Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης)]. Για να προσαρμόσετε το ποσοστό στη συνταγογραφημένη θεραπεία, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**.

3. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
4. Εξετάστε τις ρυθμίσεις συχνότητας και πίεσης ως προς την αρχική ρύθμιση "Ramp Start" (Έναρξη κλιμάκωσης).

- α. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε μια τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.

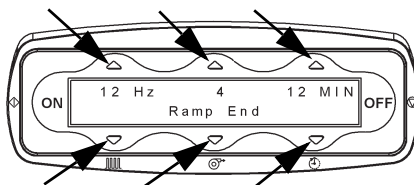
- β. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση



θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.

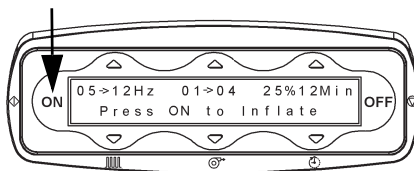
5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.

6. Εξετάστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Η συχνότητα και η πίεση για την τελική ρύθμιση **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης), εμφανίζονται ως χρόνος θεραπείας.
- α. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ της ρύθμισης έναρξης κλιμάκωσης και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.
- β. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ της ρύθμισης έναρξης κλιμάκωσης και 10.
- γ. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο καθορισμένος χρόνος θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.



7. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη. Η οθόνη αυτή εμφανίζει την περίληψη του προγράμματος κλιμάκωσης που μόλις δημιουργήσατε.

8. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.



9. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη Ramping (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

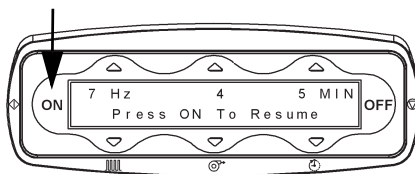
Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

10. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:
  - α. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



11. Εάν χρειάζεται να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

12. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση), το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



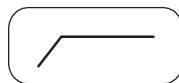
13. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- β. Οι παλμοί σταματούν.
- γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.
- δ. Αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από την πηγή τροφοδοσίας του.
- ε. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.
- στ. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης από τον ασθενή.

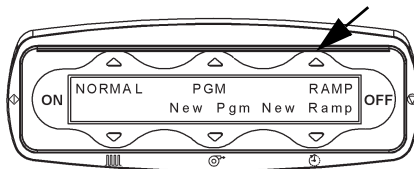


## Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης

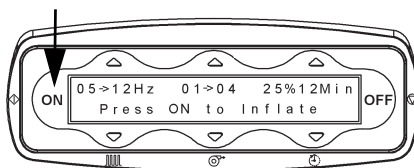
Παρέχει στο νοσηλευτή τη δυνατότητα να εκτελέσει ένα ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέας κλιμάκωσης" στη σελίδα 47.



1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **RAMP** (ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ), για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης.

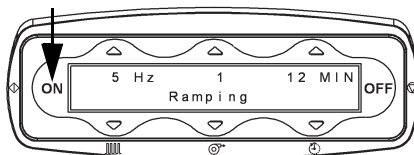


2. Θα εμφανιστούν τα προγραμματισμένα σημεία. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.



3. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

4. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη Ramping (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

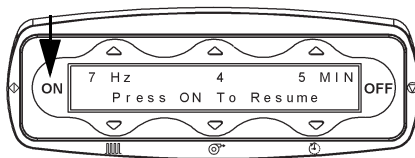
5. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

- Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

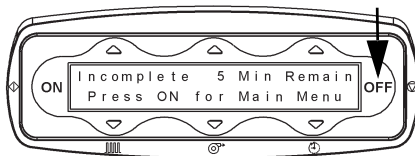


6. Εάν χρειάζεται να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

7. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση), το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON**



(Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.

8. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).



- β. Οι παλμοί σταματούν.

- γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.

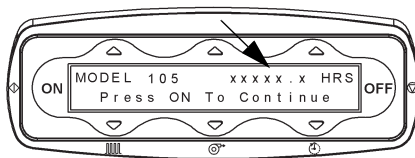
- δ. Αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από την πηγή τροφοδοσίας του.

- ε. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.

- στ. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης από τον ασθενή.

### Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου

Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν συνδέσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας. Μπορείτε, επίσης, να δείτε την ένδειξη του ωρόμετρου με τον εξής τρόπο:



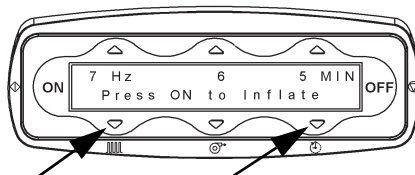
- Με συνδεδεμένη τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση).

Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη.

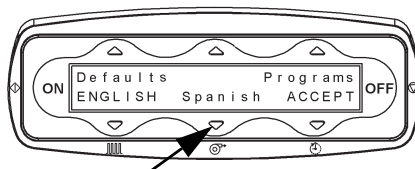
## Αλλαγή της γλώσσας

1. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.

2. Πατήστε τα δύο **εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον (ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη).

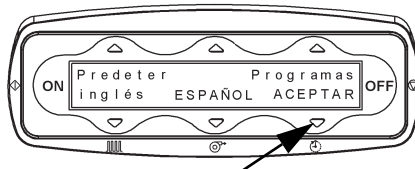


3. Πατήστε το μεσαίο κουμπί βέλους **Κάτω** μέχρι η επιθυμητή γλώσσα να εμφανιστεί με κεφαλαία γράμματα.



4. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το ακραίο δεξί κουμπί βέλους **Κάτω**.

5. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη, στην κατάλληλη γλώσσα.



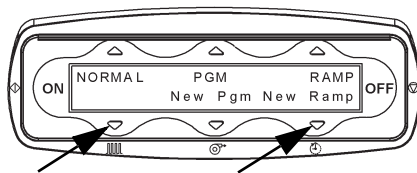
6. Αφού εμφανιστεί η κύρια οθόνη, αποσυνδέστε τη μονάδα από το ρεύμα και επανασυνδέστε την. Η μονάδα θα επαναδιαμορφωθεί αυτόματα στην κατάλληλη γλώσσα.

## Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγράμματος (Πρόγραμμα και Κλιμάκωση)

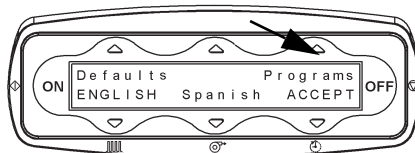
1. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



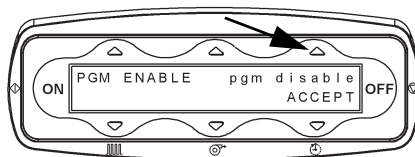
2. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για **3 δευτερόλεπτα** τουλάχιστον ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.



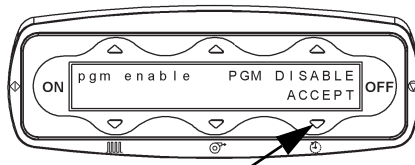
3. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Programs** (Προγράμματα).



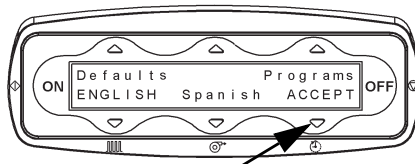
4. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm disable** (Απενεργοποίηση προγράμματος) [η ένδειξη θα αλλάξει σε **PGM DISABLE** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ)].



5. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



6. Για αποδοχή όλων των αλλαγών και έξοδο από το μενού, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



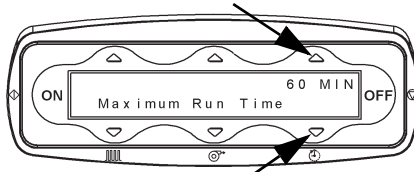
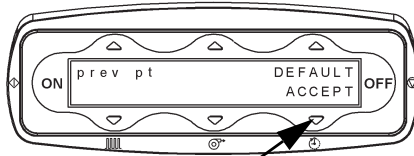
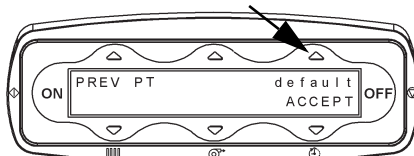
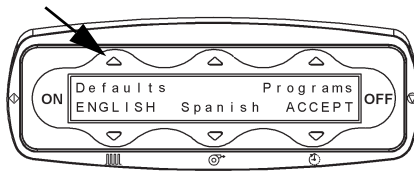
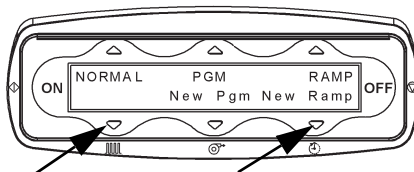
7. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη της κατάστασης λειτουργίας **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Δεν θα έχετε πλέον τη δυνατότητα να δείτε τις λειτουργίες προγράμματος και κλιμάκωσης.
8. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία προγράμματος, επαναλάβετε τα βήματα ξεκινώντας από το βήμα 2.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

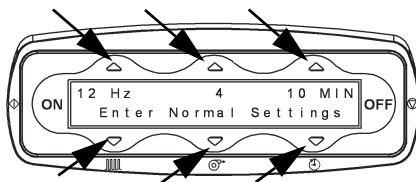
Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm enable** (Ενεργοποίηση προγράμματος) στο βήμα 4, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία προγράμματος [η ένδειξη **pgm enable** θα αλλάξει σε **PGM ENABLE** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ)].

## Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

1. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.
2. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπί βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για **3 δευτερόλεπτα** τουλάχιστον ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.
3. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Defaults** (Προεπιλογές).
4. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **default** (Προεπιλογή) [Η ένδειξη **default** θα αλλάξει σε **DEFAULT** (ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ)].
5. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).
6. Για να ρυθμίσετε το στοιχείο **Maximum Run Time** (Μέγιστος χρόνος εκτέλεσης), χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που βρίσκονται επάνω και κάτω από την ένδειξη **MIN** (ΛΕΠΤΑ) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

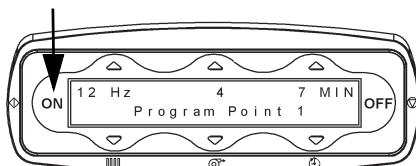


7. Για να ορίσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου για την κανονική κατάσταση λειτουργίας, προσαρμόστε την κάθε μία χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



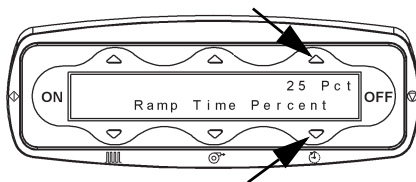
8. Για να προσαρμόσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για το στοιχείο **Program Mode** (Λειτουργία προγράμματος), ρυθμίστε διαδοχικά κάθε **Programming Point** (Σημείο προγραμματισμού). Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στο επόμενο σημείο προγραμματισμού.
9. Ρυθμίστε τη συχνότητα, την πίεση, και το χρόνο για κάθε **Program Point** (Σημείο προγραμματισμού) (1 έως 8) ή μηδενίστε το χρόνο μετά το σημείο προγραμματισμού 3, για να γίνει τελευταίο το προηγούμενο σημείο.

10. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη προεπιλεγμένη ρύθμιση.

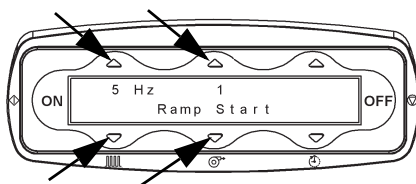


11. Ρυθμίστε το στοιχείο **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) για τη λειτουργία **Default Ramp** (Προεπιλεγμένη κλιμάκωση)

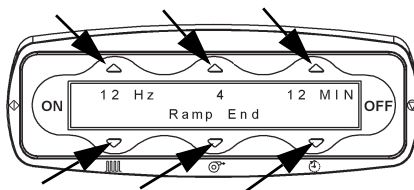
χρησιμοποιώντας τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



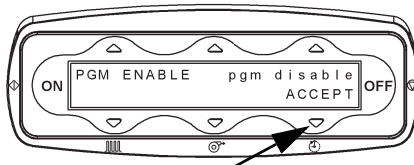
12. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp Start, Frequency, and Pressure** (Έναρξη κλιμάκωσης, Συχνότητα και Πίεση) για το προεπιλεγμένο **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης) χρησιμοποιώντας το αριστερό και το μεσαίο κουμπί βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



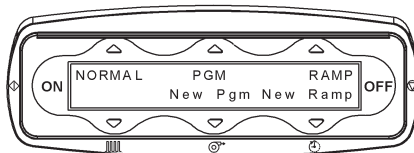
13. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης) για τις προεπιλογές **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης), Frequency (Συχνότητα), Pressure (Πίεση) και Time (Χρόνος) χρησιμοποιώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



14. Για να κάνετε αποδεκτές όλες τις αλλαγές, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



15. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη.



16. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη προεπιλεγμένη κατάσταση ασθενούς, επαναλάβετε τα βήματα και επιλέξτε **prev pt** (Προηγούμενο σημείο) αντί για **default** (Προεπιλογή).

## Χρήση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, έκδοση λογισμικού 1.22

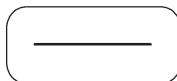
Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση της μονάδας έχει γίνει σωστά. Μόλις η μονάδα συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, θα εμφανιστεί μια κενή οθόνη για 15 δευτερόλεπτα ή λιγότερο. Κατόπιν θα εμφανιστεί ο αριθμός μοντέλου, ο συνολικός αριθμός ωρών θεραπείας της μονάδας και η αναθεώρηση λογισμικού. Η οθόνη θα εμφανιστεί για 10 δευτερόλεπτα ή μέχρι να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να εμφανίσετε τον συνολικό αριθμό ωρών θεραπείας, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) όταν η μονάδα βρίσκεται στο κύριο μενού.

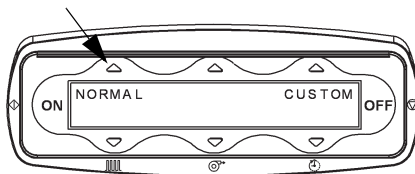
## Κανονική λειτουργία

Η λειτουργία Normal (Κανονική) χρησιμοποιεί από μία ρύθμιση για τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο για ολόκληρη τη θεραπευτική συνεδρία.



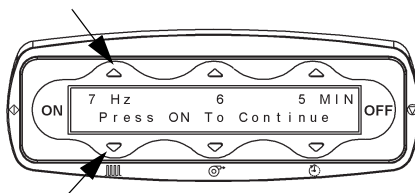
1. Πιέστε το κουμπί βέλους

**Επάνω** πάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) για τον τυπικό τρόπο λειτουργίας. Η οθόνη θα εμφανίσει τις προηγούμενες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας (είτε εργοστασιακές ρυθμίσεις είτε ρυθμίσεις που έχει προγραμματίσει ο κλινικός εκπαιδευτής σας σύμφωνα με τη συνταγή του ιατρού σας).

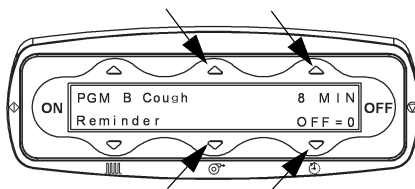


2. Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία, προχωρήστε στο βήμα 3. Διαφορετικά, προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να ταιριάζουν με την ιατρική συνταγή.

- a. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.



- β. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.

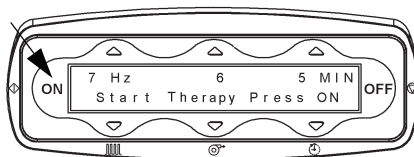


- γ. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο καθορισμένος χρόνος θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν είναι απαραίτητο να διακόψετε τη θεραπεία για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

3. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

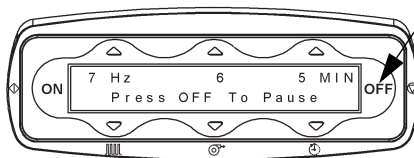


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η μονάδα παραμένει σε αυτήν την κατάσταση λειτουργίας για 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί.

4. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.
5. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

- a. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

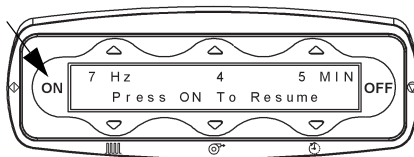


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

6. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.



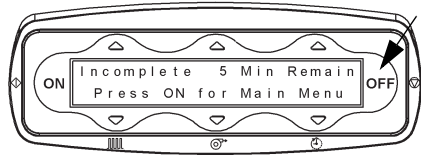
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

7. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση)

δύο φορές, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min

Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



8. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).

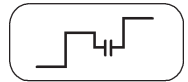
β. Οι παλμοί σταματούν.

γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.



9. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.  
10. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.  
11. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης.

## Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέου προγράμματος



Η λειτουργία νέου προγράμματος επιτρέπει τον προγραμματισμό των καταστάσεων λειτουργίας

Πρόγραμμα Α και Πρόγραμμα Β, κάθε μία από τις οποίες διαθέτει έως οκτώ (8) σημεία με διάφορες ρυθμίσεις στο διάστημα μιας θεραπευτικής συνεδρίας. Επιτρέπει επίσης τον προγραμματισμό της λειτουργίας Cough Pause™ (υπενθύμιση για βήχα).

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

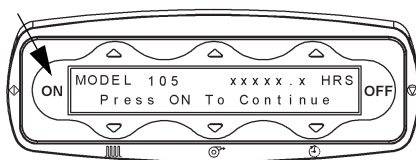
Όλες οι ρυθμίσεις μπορούν να προσαρμοστούν. Μπορείτε να προγραμματίσετε έως οκτώ (8) διαφορετικά σημεία προγραμματισμού, καθένα από τα οποία έχει τον δικό του συνδυασμό συχνότητας, πίεσης και χρόνου θεραπείας.



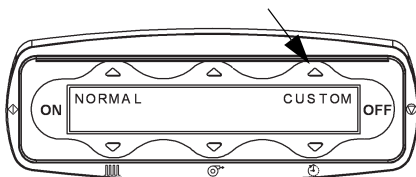
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν αλλάξετε τις συνταγογραφημένες ρυθμίσεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

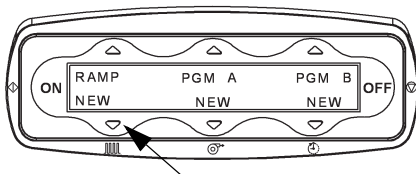


2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ).



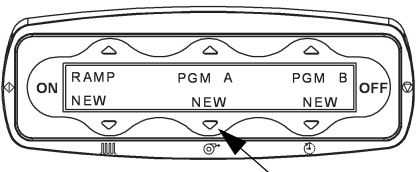
3. Κάντε ένα από τα εξής:

- α. Για να προγραμματίσετε τη λειτουργία κλιμάκωσης, πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **RAMP NEW**

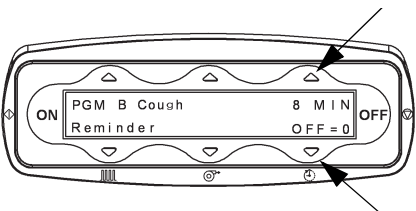


(ΝΕΑ ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ) και ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέας κλιμάκωσης" στη σελίδα 47.

- β. Για να προγραμματίσετε το Πρόγραμμα A ή το Πρόγραμμα B, πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **PGM A NEW** (ΝΕΟ ΠΓΜ A) ή **PGM B NEW** (ΝΕΟ ΠΓΜ B) και μεταβείτε στο βήμα 4.



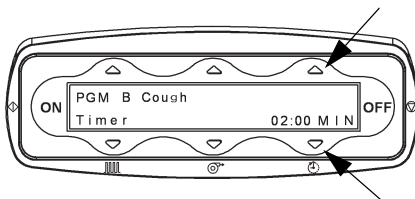
4. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για τη διάρκεια της λειτουργίας *Cough Pause™ Reminder* (Υπενθύμιση παύσης βήχα) (ο χρόνος μεταξύ των παύσεων για βήχα). Εάν ο χρόνος είναι μηδενικός (0), η λειτουργία *Cough Pause™* απενεργοποιείται.





5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

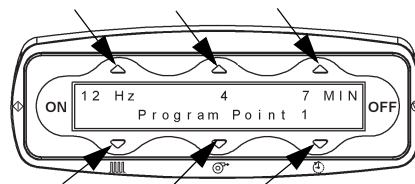
6. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για να επιλέξετε τη διάρκεια της παύσης. Η ενέργεια αυτή θα ορίσει τη διάρκεια παύσης της μονάδας για βήχα.



7. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

8. Για το στοιχείο "Programming Point 1" (Σημείο προγραμματισμού 1), εάν οι ρυθμίσεις ταιριάζουν με τη συνταγογραφημένη θεραπεία, προχωρήστε στο βήμα 9. Διαφορετικά,

προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή πατώντας τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που συσχετίζονται με τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο θεραπείας.



9. Αφού ρυθμίσετε το σημείο προγραμματισμού 1, προχωρήστε στο σημείο προγραμματισμού 2 πατώντας το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) [για να μετακινηθείτε σε προηγούμενο σημείο προγραμματισμού, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση)]. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις ώστε να αντιστοιχούν στην ιατρική συνταγή και επαναλάβετε τη διαδικασία και για τα 8 σημεία προγραμματισμού.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

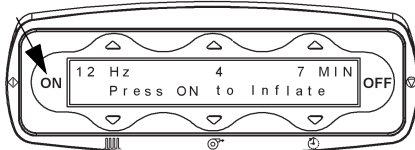
Εάν η συνταγή δεν προβλέπει τη ρύθμιση και των 8 σημείων προγραμματισμού, **αφού** προγραμματίσετε το τελευταίο συνταγογραφημένο σημείο προγραμματισμού, καθορίστε το χρόνο σε 0 MIN (0 λεπτά) για το επόμενο τμήμα.

Μόλις αλλάξετε το χρόνο του σημείου προγραμματισμού σε 0 MIN (0 λεπτά) και πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση), θα μεταφερθείτε στην αρχή του προγράμματος για να αρχίσει η θεραπεία.

10. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

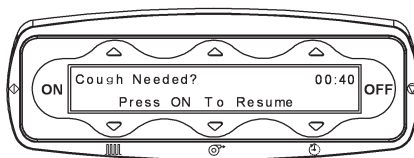
11. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θερα-

πείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.



12. Μόλις φθάσει η ώρα για παύση βήχα, θα συμβούν τα εξής:

- Η μονάδα θα διακόψει τη λειτουργία της.
- Η οθόνη θα εμφανίσει το χρονόμετρο διάρκειας παύσης.
- Το γιλέκο θα ξεφουσκώσει.



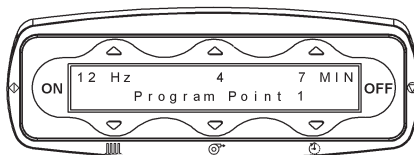
- Κατά τη διάρκεια της παύσης, ο ασθενής θα πρέπει να βήξει σύμφωνα με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.
- Όταν το χρονόμετρο μηδενιστεί, το γιλέκο θα φουσκώσει και η θεραπεία θα συνεχιστεί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν απαιτείται πρόσθετος χρόνος, πατήστε το στοιχείο ελέγχου **OFF** (Απενεργοποίηση) για παύση της λειτουργίας της μονάδας.

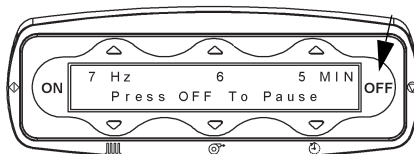
Για να συνεχιστεί η θεραπεία πριν μηδενιστεί το χρονόμετρο παύσης βήχα, μπορείτε να πατήσετε **ON** (Ενεργοποίηση) ή να πιέσετε το τηλεχειριστήριο.

- Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.



- Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

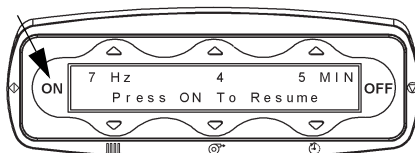
- Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

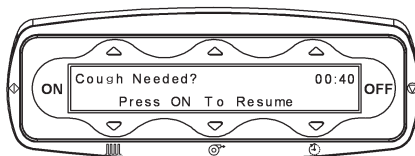
Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



17. Μόλις φθάσει η ώρα για παύση βήχα, θα συμβούν τα εξής:

- α. Η μονάδα θα διακόψει τη λειτουργία της.  
β. Η οθόνη θα εμφανίσει το χρονόμετρο διάρκειας παύσης.  
γ. Το γιλέκο θα ξεφουσκώσει.



18. Κατά τη διάρκεια της παύσης, ο ασθενής θα πρέπει να βήξει σύμφωνα με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.  
19. Όταν το χρονόμετρο μηδενιστεί, το γιλέκο θα φουσκώσει και η θεραπεία θα συνεχιστεί.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν απαιτείται πρόσθετος χρόνος, πατήστε το στοιχείο ελέγχου **OFF** (Απενεργοποίηση) για παύση της λειτουργίας της μονάδας.

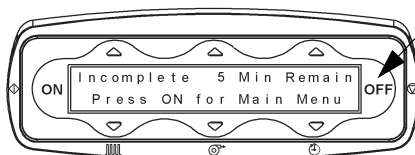
Για να συνεχιστεί η θεραπεία πριν μηδενιστεί το χρονόμετρο παύσης βήχα, μπορείτε να πατήσετε **ON** (Ενεργοποίηση) ή να πιέσετε το τηλεχειριστήριο.

20. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

21. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min



Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη προγράμματος και κλιμάκωσης.

22. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).

β. Οι παλμοί σταματούν.

γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.



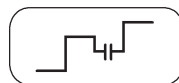
23. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.

24. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.

25. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης.

## Χρήση της λειτουργίας προγράμματος

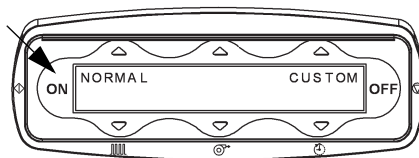
Εκτελεί μια ήδη υπάρχουσα λειτουργία **νέου** προγράμματος, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέου προγράμματος" στη σελίδα 39.



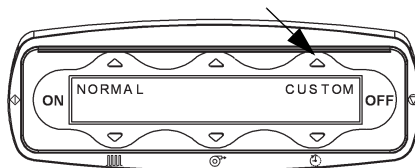
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν αλλάξετε τις συνταγογραφημένες ρυθμίσεις. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

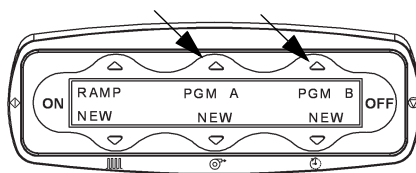
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ).

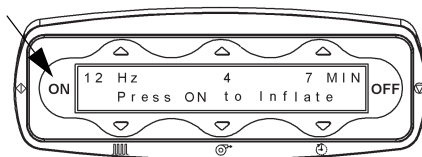


3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **PGM A** (ΠΓΜ Α) ή **PGM B** (ΠΓΜ Β) για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα ή το επιλεγμένο προκαθορισμένο πρόγραμμα.

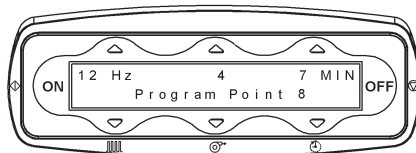


4. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

5. Πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα θεραπείας. Ο ρυθμισμένος χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν για κάθε σημείο προγραμματισμού.

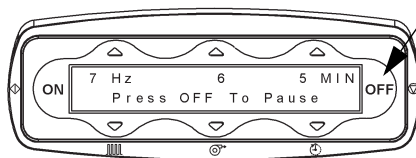


6. Η θεραπεία θα τερματιστεί αυτόματα μετά την εκτέλεση όλων των σημείων προγραμματισμού.



7. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

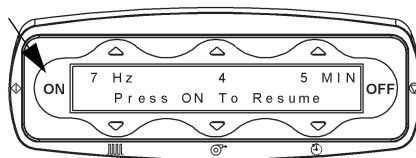
- α. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

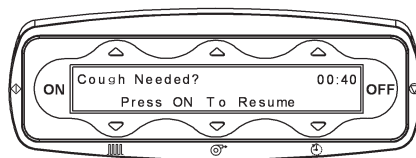
- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.



8. Μόλις φθάσει η ώρα για παύση βήχα, θα συμβούν τα εξής:

α. Η μονάδα θα διακόψει τη λειτουργία της.

β. Η οθόνη θα εμφανίσει το χρονόμετρο διάρκειας παύσης.



γ. Το γιλέκο θα ξεφουσκώσει.

9. Κατά τη διάρκεια της παύσης, ο ασθενής θα πρέπει να βήξει σύμφωνα με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.
10. Όταν το χρονόμετρο μηδενιστεί, το γιλέκο θα φουσκώσει και η θεραπεία θα συνεχιστεί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

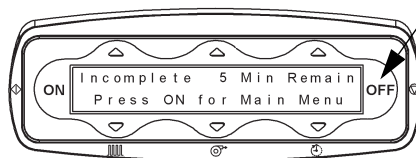
Αν απαιτείται πρόσθετος χρόνος, πατήστε το στοιχείο ελέγχου **OFF** (Απενεργοποίηση) για παύση της λειτουργίας της μονάδας.

11. Για να συνεχιστεί η θεραπεία πριν μηδενιστεί το χρονόμετρο παύσης βήχα, μπορείτε να πατήσετε **ON** (Ενεργοποίηση) ή να πιέσετε το τηλεχειριστήριο.
12. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

13. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη προγράμματος και κλιμάκωσης.



14. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- Οι παλμοί σταματούν.
- Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.

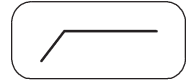


15. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.

16. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.

17. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης.

### Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέας κλιμάκωσης



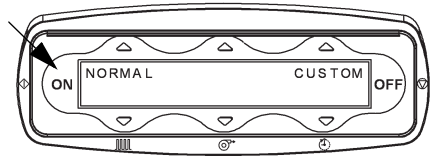
Δημιουργεί ένα νέο πρόγραμμα κλιμάκωσης για να διευκολύνει τη μετάβαση του ασθενούς από χαμηλότερη σε υψηλότερη ρύθμιση κατά τη διάρκεια ενός περιορισμένου χρονικού διαστήματος της θεραπευτικής συνεδρίας.



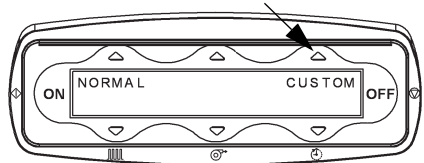
#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν δεν εφαρμόζετε αυτά που προβλέπει η ιατρική συνταγή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

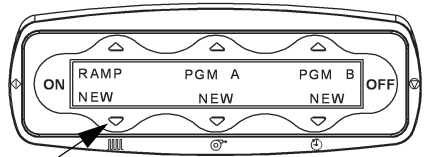
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



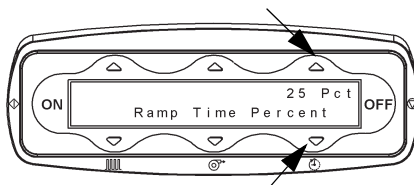
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **CUSTOM** (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ).



3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **New Ramp/New** (Νέα κλιμάκωση/Νέα) για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του προγράμματος.

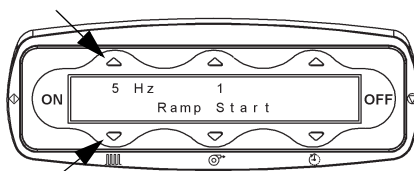


4. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Το στοιχείο **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) είναι το τμήμα του χρόνου θεραπείας που απαιτείται για να προκύψει η αύξηση από τις αρχικές ρυθμίσεις [**Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης)] στις τελικές ρυθμίσεις [**Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης)]. Για να προσαρμόσετε το ποσοστό στη συνταγογραφημένη θεραπεία, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**.

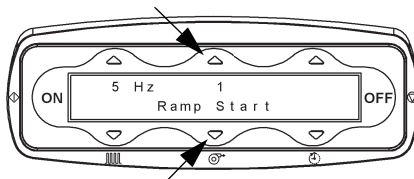


5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
6. Εξετάστε τις ρυθμίσεις συχνότητας και πίεσης ως προς την αρχική ρύθμιση **Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης).

- α. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη θεραπεία. Η συχνότητα [ή Hertz (Hz)] μπορεί να οριστεί σε μια τιμή μεταξύ 5 και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.



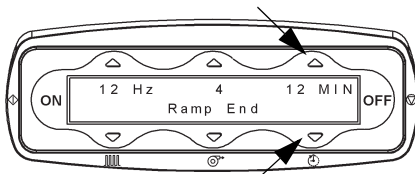
- β. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη πίεση θεραπείας. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 10.



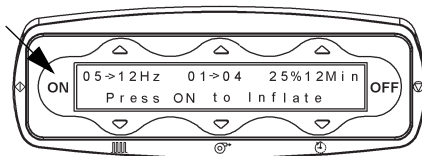
7. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.
8. Εξετάστε τις ρυθμίσεις στην οθόνη. Η συχνότητα και η πίεση για την τελική ρύθμιση **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης), εμφανίζονται ως χρόνος θεραπείας.
- α. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση συχνότητας, πατήστε τα αριστερά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η ρύθμιση συχνότητας ή Hertz (Hz) μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ της ρύθμισης **Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης) και 20 κύκλων ανά δευτερόλεπτο.



- β. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση πίεσης, πατήστε τα μεσαία κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η καθορισμένη ρύθμιση. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί σε τιμή μεταξύ της ρύθμισης **Ramp Start** (Έναρξη κλιμάκωσης) και 10.
- γ. Για να προσαρμόσετε το χρόνο της θεραπείας, πατήστε τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο καθορισμένος χρόνος θεραπείας. Ο χρόνος θεραπείας μπορεί να οριστεί σε τιμή μεταξύ 1 και 60 λεπτών.

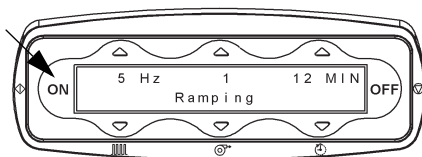


9. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη. Η οθόνη αυτή εμφανίζει την περίληψη του προγράμματος κλιμάκωσης που μόλις δημιουργήσατε.



10. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

11. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει η θεραπεία. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη "Ramping" (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

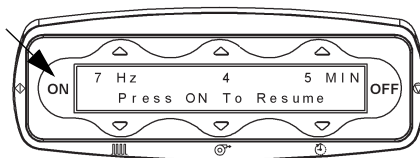
Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

12. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:
- α. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

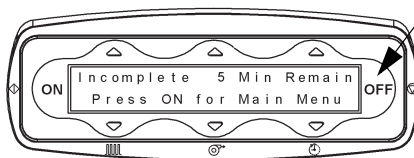


13. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

14. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



15. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

- α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).
- β. Οι παλμοί σταματούν.
- γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.



16. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
17. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.
18. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης.

## Χρήση της λειτουργίας κλιμάκωσης

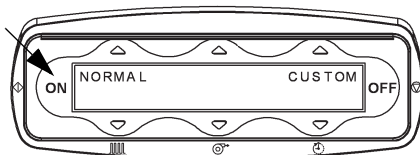
Εκτελεί ένα ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση και χρήση της λειτουργίας νέας κλιμάκωσης" στη σελίδα 47.



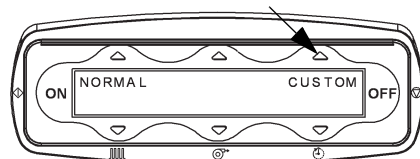
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας εάν δεν εφαρμόζετε αυτά που προβλέπει η ιατρική συνταγή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

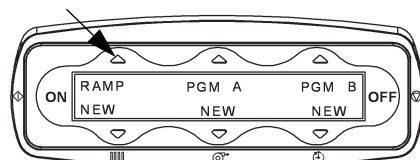
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



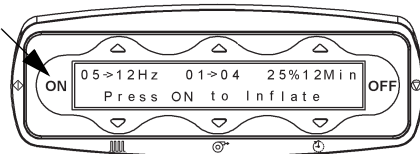
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **ΕΠΑΝΩ** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Custom** (Προσαρμογή).



3. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **RAMP** (ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ), για να εκτελέσετε το ήδη υπάρχον πρόγραμμα κλιμάκωσης.

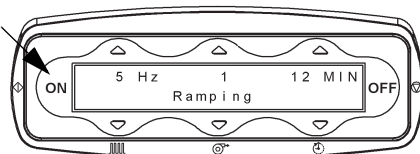


4. Θα εμφανιστούν τα προγραμματισμένα σημεία. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη.



5. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση). Το γιλέκο μίας χρήσης θα φουσκώσει.

6. Πατήστε ξανά το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Η οθόνη εμφανίζει τη λέξη "Ramping" (Κλιμάκωση) κατά τη διάρκεια του τμήματος κλιμάκωσης του προγράμματος. Ο συνολικός χρόνος θεραπείας εμφανίζεται σε αντίστροφη μέτρηση προς το μηδέν.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι ρυθμίσεις θεραπείας **δεν μπορούν** να αλλάξουν στο στάδιο της κλιμάκωσης.

7. Εάν χρειάζεται να διακόψετε τη θεραπεία κατά τη διάρκεια μιας συνεδρίας, εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

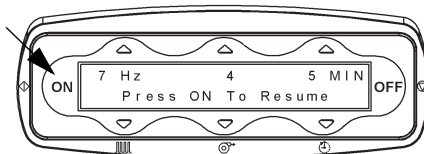
- α. Πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο μία φορά. Η μονάδα θα διακόψει τους παλμούς, αλλά η οθόνη θα συνεχίσει να εμφανίζει τις ρυθμίσεις.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μονάδα διακόψει τους παλμούς, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει.

- β. Για να συνεχίσετε τη θεραπεία, πατήστε πάλι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) ή το τηλεχειριστήριο.

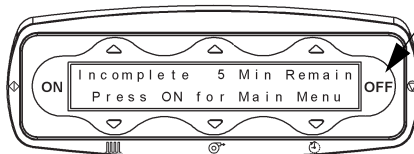


8. Εάν χρειαστεί να τερματίσετε τη θεραπευτική συνεδρία πριν ολοκληρωθεί, πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το πάτημα του κουμπιού **OFF** (Απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί την οθόνη.

9. Όταν πατήσετε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση) δύο φορές, το γιλέκο μίας χρήσης θα ξεφουσκώσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "Incomplete X Min Remain" (Ατελής - Απομένουν X λεπτά). Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη.



10. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπευτική συνεδρία:

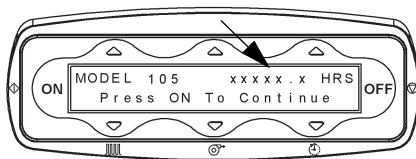
- α. Εμφανίζεται το μήνυμα "Session Complete" (Η συνεδρία ολοκληρώθηκε).  
β. Οι παλμοί σταματούν.  
γ. Το γιλέκο μίας χρήσης ξεφουσκώνει.



11. Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα.
12. Αφαιρέστε τους αεραγωγούς από τις θύρες αεραγωγών του γιλέκου μίας χρήσης.
13. Αφαιρέστε το γιλέκο μίας χρήσης.

## Έλεγχος της ένδειξης του ωρόμετρου

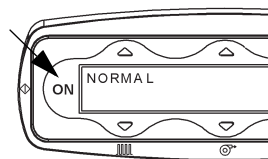
Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν συνδέσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας. Μπορείτε, επίσης, να δείτε την ένδειξη του ωρόμετρου με τον εξής τρόπο:



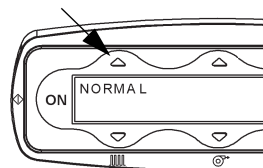
- Με συνδεδεμένη τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **OFF** (Απενεργοποίηση). Η ένδειξη του ωρόμετρου θα εμφανιστεί στην οθόνη.

## Αλλαγή της γλώσσας

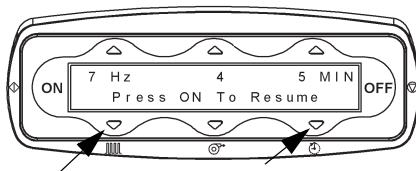
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



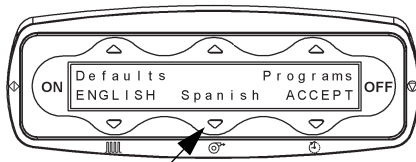
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



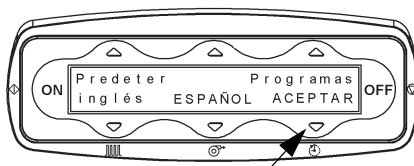
3. Πατήστε τα δύο **εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον (ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη).



4. Πατήστε το μεσαίο κουμπί βέλους **Κάτω** μέχρι η επιθυμητή γλώσσα να εμφανιστεί με κεφαλαία γράμματα.



5. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το ακραίο δεξί κουμπί βέλους **Κάτω**.

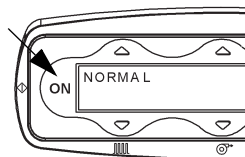


6. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη, στην κατάλληλη γλώσσα.

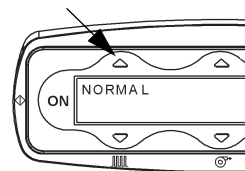
## Απενεργοποίηση των λειτουργιών προγράμματος (Λειτουργίες προγράμματος και κλιμάκωσης)

Η απενεργοποίηση των λειτουργιών προγράμματος επιτρέπει στη μονάδα να λειτουργεί μόνο στην κανονική κατάσταση λειτουργίας, χωρίς να είναι δυνατή η πρόσβαση σε προσαρμοσμένους τρόπους λειτουργίας από το χρήστη.

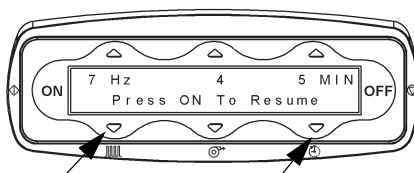
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



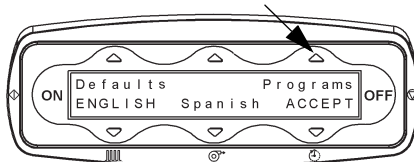
2. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



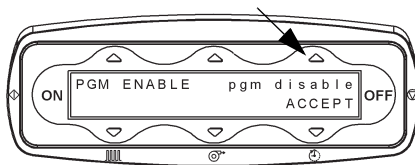
3. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** ταυτόχρονα για **3 δευτερόλεπτα** τουλάχιστον ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.



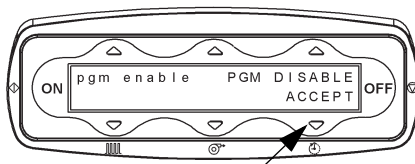
4. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Programs** (Προγράμματα).



5. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm disable** (Απενεργοποίηση προγράμματος) [η ένδειξη θα αλλάξει σε **PGM DISABLE** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ)].



6. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



7. Για αποδοχή όλων των αλλαγών και **έξοδο** από το μενού, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).
8. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη της κατάστασης λειτουργίας **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Δεν θα έχετε πλέον τη δυνατότητα να δείτε τις λειτουργίες προγράμματος και κλιμάκωσης.
9. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία προγράμματος, επαναλάβετε τα βήματα ξεκινώντας από το βήμα 3.

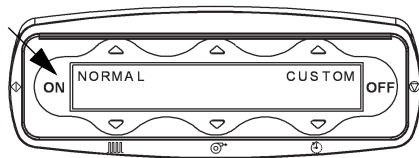
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **pgm enable** (Ενεργοποίηση προγράμματος) στο βήμα 4, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία προγράμματος. [Η ένδειξη **pgm enable** θα αλλάξει σε **PGM ENABLE** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ)].

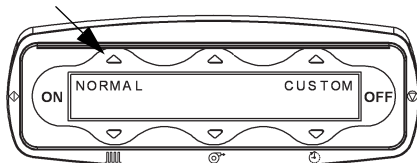
## Καθορισμός προσαρμοσμένων προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

Επιτρέπει στο χρήστη να ορίσει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για τους τρόπους λειτουργίας. Αυτές θα είναι οι αρχικές ρυθμίσεις για όλους τους χρήστες.

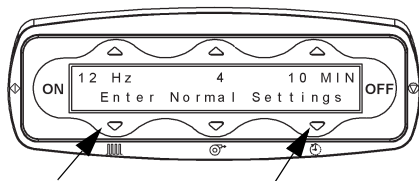
1. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



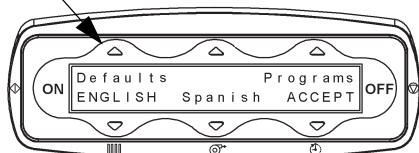
2. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ). Εμφανίζεται η οθόνη κανονικής λειτουργίας.



3. Πατήστε τα **δύο εξωτερικά** κουμπιά βέλους **Κάτω** για τουλάχιστον **3 δευτερόλεπτα** ή μέχρι να αλλάξει η οθόνη.

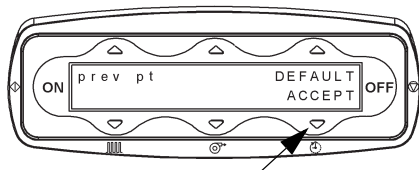


4. Πατήστε το αριστερό κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **Defaults** (Προεπιλογές).



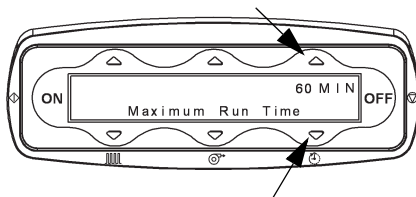
5. Πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Επάνω** που βρίσκεται επάνω από την ένδειξη **default** (Προεπιλογή) (Η ένδειξη **Defaults** θα αλλάξει σε **DEFAULTS**).

6. Για να κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



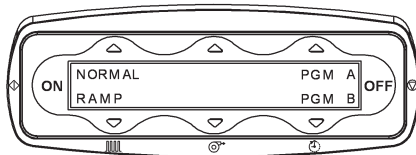


7. Για να ρυθμίσετε το στοιχείο **Maximum Run Time** (Μέγιστος χρόνος εκτέλεσης), χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** που βρίσκονται επάνω και κάτω από την ένδειξη **MIN** (ΛΕΠΤΑ) και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).



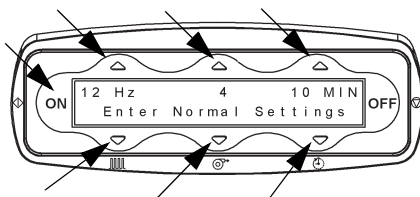
8. Κάντε ένα από τα εξής:

- α. Για να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες κανονικές ρυθμίσεις, πιάστε το κουμπί βέλους **Επάνω** πάνω από την ένδειξη **NORMAL** (ΚΑΝΟΝΙΚΗ) και μεταβείτε στο βήμα 9.
- β. Για να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του Προγράμματος A, πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** πάνω από την ένδειξη **PGM A** (ΠΓΜ A) ή το κουμπί βέλους **Κάτω** κάτω από την ένδειξη **PGM B** (ΠΓΜ B) και μεταβείτε στο βήμα 10.
- γ. Για να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις κλιμάκωσης, πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** κάτω από την ένδειξη **RAMP** (ΚΛΙΜΑΚΩΣΗ) και μεταβείτε στο βήμα 18.
- δ. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να κάνετε αποδεκτές τις αλλαγές ή για να προχωρήσετε στην επόμενη οθόνη και μεταβείτε στο βήμα 21.

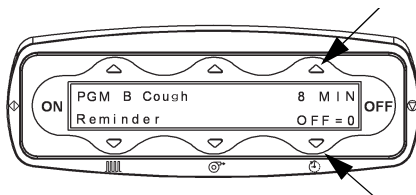


9. Για να ορίσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις συχνότητας, πίεσης και χρόνου για το στοιχείο **Normal Mode** (Κανονική λειτουργία), προσαρμόστε την καθεμία

χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και επιστρέψτε στο βήμα 8.

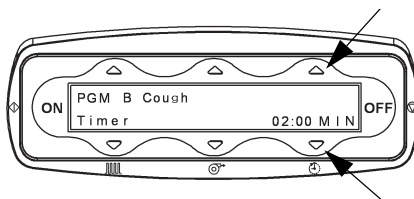


10. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για τη διάρκεια της λειτουργίας **Cough Pause™ Reminder** (Υπενθύμιση παύσης βήχα) (ο χρόνος μεταξύ των παύσεων για βήχα). Εάν ο χρόνος είναι μηδενικός (0), η λειτουργία **Cough Pause™** απενεργοποιείται.



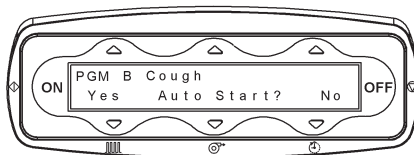
11. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

12. Πατήστε το κουμπί βέλους **Επάνω** ή **Κάτω** για να επιλέξετε τη διάρκεια της παύσης. Η ενέργεια αυτή θα ορίσει τη διάρκεια παύσης της μονάδας για βήχα.



13. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

14. Πατήστε το κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη Yes (Ναι) ή No (Όχι) για τη λειτουργία Auto Start (Αυτόματη έναρξη).

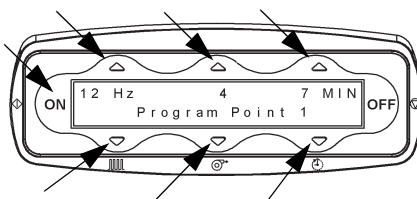


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

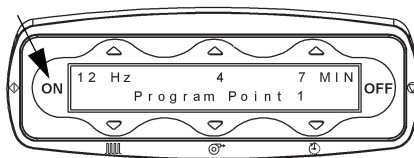
Η λειτουργία **Auto Start** (Αυτόματη έναρξη) συνεχίζει τη θεραπεία μετά τη λήξη της χρονικής διάρκειας παύσης για βήχα.

15. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να μεταβείτε στην επόμενη οθόνη.

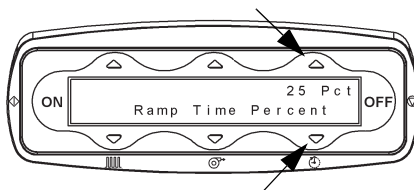
16. Ρυθμίστε τη συχνότητα, την πίεση και το χρόνο για κάθε **Program Point** (Σημείο προγραμματισμού) (1 έως 8) ή μηδενίστε το χρόνο μετά το τελευταίο σημείο προγραμματισμού που επιθυμείτε, για να γίνει τελευταίο το προηγούμενο σημείο.



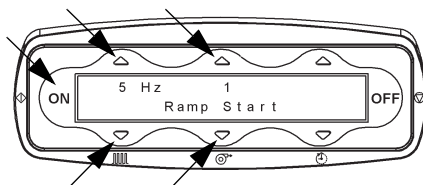
17. Πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) για να προχωρήσετε στην επόμενη προεπιλεγμένη ρύθμιση και επιστρέψτε στο βήμα 8.



18. Ρυθμίστε το στοιχείο **Ramp Time Percent** (Ποσοστό χρόνου κλιμάκωσης) για τη λειτουργία **Default Ramp** (Προεπιλεγμένη κλιμάκωση) χρησιμοποιώντας τα δεξιά κουμπιά βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).

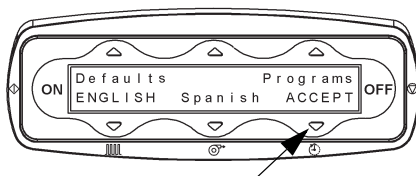


19. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp Start, Frequency, and Pressure** (Εναρξη κλιμάκωσης, Συχνότητα και Πίεση) για το προεπιλεγμένο **Ramp Mode** (Λειτουργία



- κλιμάκωσης) χρησιμοποιώντας το αριστερό και το μεσαίο κουμπί βέλους **Επάνω** και **Κάτω** και κατόπιν πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση).
20. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις **Ramp End** (Τέλος κλιμάκωσης) για τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις **Ramp Mode** (Λειτουργία κλιμάκωσης) **Frequency** (Συχνότητα), **Pressure** (Πίεση) και **Time** (Χρόνος), χρησιμοποιώντας τα κουμπί βέλους **Επάνω** και **Κάτω**, πατήστε το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) και επιστρέψτε στο βήμα 8.

21. Για να κάνετε αποδεκτές όλες τις αλλαγές, πατήστε το δεξί κουμπί βέλους **Κάτω** που βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **ACCEPT** (ΑΠΟΔΟΧΗ).



22. Αφού κάνετε αποδεκτή την αλλαγή, το σύστημα θα εκτελέσει επανεκκίνηση αυτόματα και θα επιστρέψει στην κύρια οθόνη.
23. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη προεπιλεγμένη κατάσταση ασθενούς, επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 5 και επιλέξτε **prev pt** (Προηγούμενο σημείο) αντί για **default** (Προεπιλογή).

## Μετακίνηση της παλμογεννήτριας αέρα

1. Αποσυνδέστε την παλμογεννήτρια αέρα από την πρίζα.
2. Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή, στο πίσω μέρος της βάσης.



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Προσοχή**—Εάν η παλμογεννήτρια αέρα δεν τοποθετηθεί στη χαμηλότερη θέση, μπορεί να ανατραπεί κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

3. Τοποθετήστε την παλμογεννήτρια αέρα στη χαμηλότερη θέση.
4. Σηκώστε το μοχλό φρένου για να ελευθερώσετε το φρένο και στους τέσσερις τροχούς (εμφανίζονται δύο είδη τροχών).
5. Μετακινήστε την παλμογεννήτρια αέρα στην κατάλληλη θέση.



Απενεργοποιημένο φρένο



6. Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό φρένου για να ενεργοποιήσετε το φρένο και στους τέσσερις τροχούς.
7. Ρυθμίστε το ύψος της παλμογεννήτριας αέρα στην επιθυμητή θέση.
8. Συνδέστε την παλμογεννήτρια αέρα σε κατάλληλη πρίζα.

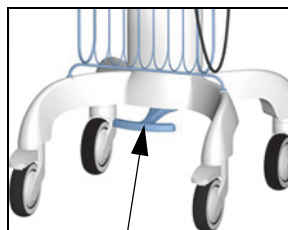
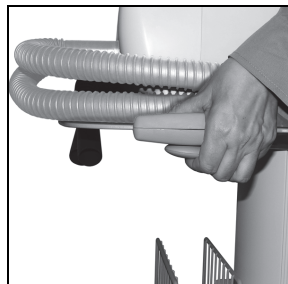
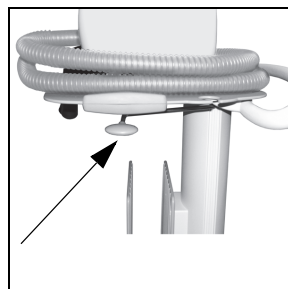


Ενεργοποιημένο φρένο



## Αύξηση ή μείωση του ύψους της παλμογεννήτριας αέρα

1. Κρατήστε το μοχλό απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους στο πλάι της βάσης.
2. Τραβήξτε προς τα επάνω το μοχλό απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους, προς το ράφι.
3. Σπρώξτε προς τα κάτω ή προς τα πάνω το ράφι, για να ρυθμίσετε το ύψος.
4. Όταν φθάσει στο ύψος που θέλετε, απελευθερώστε το μοχλό απελευθέρωσης ρύθμισης ύψους.



Εναλλακτική βάση:  
πατήστε τον  
ποδομοχλό για να  
ανεβάσετε/χαμηλώσε-  
τε το ράφι.

## Καθαρισμός



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Όταν καθαρίζετε και απολυμαίνετε τη συσκευή, τηρείτε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός ή βλάβες στον εξοπλισμό:

- **Προειδοποίηση**—Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός ενέχει την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Η μη τήρηση των πρωτοκόλλων του ιδρύματος μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- **Προειδοποίηση**—Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα.
- **Προειδοποίηση**—Μην εκθέτετε τη μονάδα σε υπερβολική υγρασία.
- **Προειδοποίηση**—Ελέγχετε την παλμογεννήτρια αέρα και τα γιλέκα πριν από κάθε χρήση. Επίσης, μετά από κάθε κύκλο καθαρισμού, πραγματοποιείτε οπτικό έλεγχο κάθε εξαρτήματος για τυχόν φθορά ή παραμόρφωση. Σε περίπτωση αμφιβολίας για κάποιο εξάρτημα, **μην** το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το εν λόγω εξάρτημα πριν από την επόμενη θεραπευτική συνεδρία. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- **Προειδοποίηση**—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλυτικά ή απορρυπαντικά.
- **Προειδοποίηση**—Χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού και απολύμανσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Συνιστούμε τον καθαρισμό της μονάδας με απορρυπαντικό και χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα υγρών ή ισχυρών καθαριστικών.



### ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Προσοχή**—Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλυτικά ή απορρυπαντικά. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ έχει δοκιμαστεί για συμβατότητα με τα ακόλουθα διαλύματα καθαρισμού και απολύμανσης:

| Χημική τάξη                    | Ενεργό συστατικό   |
|--------------------------------|--|
| Τεταρτοταγές χλωριούχο αμμώνιο | Χλωριούχο διδεκυλο-διμεθυλ-αμμώνιο<br>Αλκυλο-διμεθυλο-βενζυλο-χλωριούχο αμμώνιο<br>Αλκυλο-διμεθυλο-αιθυλοβενζυλο-χλωριούχο αμμώνιο |

| Χημική τάξη | Ενεργό συστατικό                                      |
|-------------|---|
| Φαινόλη     | Ορθο-φαινυλοφαινόλη<br>Ορθο-βενζυλο-παρα-χλωροφαινόλη |
| Αλκοόλη     | Ισοπροπυλική αλκοόλη                                  |

## Γενικός καθαρισμός



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προσοχή**—Για να αποφευχθεί η μετάδοση μολύνσεων, αντικαθιστάτε τα ατομικά γιλέκα μίας χρήσης μεταξύ ασθενών. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή βλάβη στον εξοπλισμό.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα γιλέκα μίας χρήσης είναι ατομικά προϊόντα μίας χρήσης, χωρίς λάτεξ, για χρήση σε μεμονωμένους ασθενείς σε πολλές θεραπευτικές συνεδρίες.

Καθαρίζετε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ όταν το χρησιμοποιούν διαφορετικοί ασθενείς ή όταν έχει εμφανώς λερωθεί, εάν χρησιμοποιείται στον ίδιο ασθενή. Αντικαθιστάτε το γιλέκο μίας χρήσης για χρήση από διαφορετικούς ασθενείς ή όταν καταστρέφεται. **Μην** επιχειρήσετε να απολυμάνετε ή να αποστειρώσετε το γιλέκο μίας χρήσης για να το επαναχρησιμοποιήσετε με περισσότερους του ενός ασθενείς. Συνιστάται να καθαρίζετε την παλμογεννήτρια αέρα και το τηλεχειριστήριο με ένα απαλό βαμβακερό πανί καθαρισμού, το οποίο έχετε βρέξει ελαφρά με απορρυπαντικό και ζεστό νερό.

Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα υγρών ή ισχυρών καθαριστικών. **Μην** βυθίζετε το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ στο νερό και μην επιτρέπετε τη διείσδυση υγρών στην παλμογεννήτρια αέρα.

Βεβαιωθείτε ότι καθαρίζετε το εσωτερικό και το εξωτερικό των εξής:

- Άκρα των αεραγωγών
- Θύρες σύνδεσης στο γιλέκο
- Έξοδοι θύρας σύνδεσης αεραγωγών στην παλμογεννήτρια αέρα

Αφού καθαρίσετε το σύστημα, σκουπίστε το και στεγνώστε το.

## Καθαρισμός με ατμό

Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό στη μονάδα.

Η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους μηχανισμούς της μονάδας.

## Καθαρισμός δύσκολων λεκέδων

Για τον καθαρισμό δύσκολων σημείων ή λεκέδων, συνιστούμε τη χρήση καθαριστικών οικιακής χρήσης και μαλακής τρίχινης βούρτσας. Για την αφαίρεση δύσκολων, ξεραμένων λεκέδων, καλό είναι να αφήσετε το σημείο να μουσκέψει.

**Μην** τοποθετείτε κανένα εξάρτημα του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ στο νερό.

## Απολύμανση

Όταν υπάρχουν ορατοί λεκέδες, καθώς και για χρήση από διαφορετικούς ασθενείς, συνιστάται να απολυμάνετε τη μονάδα με φυματιοκτόνο απολυμαντικό ενδιάμεσου επιπέδου.

Χρησιμοποιήστε το απολυμαντικό όπως καθορίζεται στις οδηγίες κατασκευαστή του απολυμαντικού. **Μην** επιχειρήσετε να απολυμάνετε ή να αποστειρώσετε το γιλέκο μίας χρήσης για να το επαναχρησιμοποιήσετε με περισσότερους του ενός ασθενείς.

---

## Συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Η συντήρηση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Εάν η συντήρηση διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή βλάβες στον εξοπλισμό.

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ απαιτεί ελάχιστη συντήρηση ρουτίνας και περιοδικό καθαρισμό.

Τα ιδρύματα πρέπει να πραγματοποιούν ετησίως τους εξής ελέγχους και δοκιμές:

- Αποσυνδέστε την παλμογεννήτρια αέρα από την πρίζα.
- Εξετάστε τη συνολική κατάσταση της μονάδας για τυχόν βλάβες ή εξαρτήματα που λείπουν.
- Εξετάστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη σύνδεση για τυχόν εγκοπές, γδαρσίματα και άλλες φθορές.
- Πραγματοποιήστε ελέγχους ηλεκτρικής ασφάλειας, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα του ιδρύματος.
- Καθαρίστε και απολυμάνετε τη μονάδα (ανατρέξτε στην ενότητα "Καθαρισμός" στη σελίδα 62).
- Συνδέστε την παλμογεννήτρια αέρα σε ένα γιλέκο μίας χρήσης και στην κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα λειτουργεί και ότι όλες οι λειτουργίες εκτελούνται σωστά.



## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής για την παλμογεννήτρια αέρα είναι δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς.

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής των αγωγών και του τηλεχειριστηρίου είναι τριάντα ημέρες από την ημερομηνία αγοράς.

Η Hill-Rom θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει μια ελαττωματική μονάδα στο πλαίσιο ενός πακέτου εγγύησης που καθορίζεται κατά την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, το οποίο ενδέχεται να εκτείνεται πέρα από την αναμενόμενη διάρκεια ζωής που ορίζεται ανωτέρω με βάση το κόστος επισκευής και εγγύησης.

## Γιλέκα μίας χρήσης και ανταλλακτικά

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα γιλέκα μίας χρήσης και οι αεραγωγοί δεν κατασκευάζονται από φυσικό ελαστικό λάτεξ.

### Ατομικό γιλέκο τυλίγματος SPU, μίας χρήσης

| Αριθμός εξαρτήματος | Περιγραφή   |
|---------------------|---|
| P300629000          | Πολύ μικρό μέγεθος, συσκευασία του 1 [48 cm έως 58 cm (19" έως 23")]          |
| P300630000          | Μικρό μέγεθος, συσκευασία του 1 [>58 cm έως 84 cm (23" έως 33")]              |
| P300631000          | Μεσαίο μέγεθος, συσκευασία του 1 [>84 cm έως 109 cm (33" έως 43")]            |
| P300632000          | Μεγάλο μέγεθος, συσκευασία του 1 [>109 cm έως 135 cm (43" έως 53")]           |
| P300633000          | Πολύ μεγάλο μέγεθος, συσκευασία του 1 [>135 cm έως 170 cm (53" έως 67")]      |
| P300634000          | Πάρα πολύ μεγάλο μέγεθος, συσκευασία του 1 [>170 cm έως 190 cm (67" έως 75")] |
| P300629005          | Πολύ μικρό μέγεθος, συσκευασία των 5 (48 cm έως 58 cm (19" έως 23"))          |
| P300630005          | Μικρό μέγεθος, συσκευασία των 5 [>58 cm έως 84 cm (23" έως 33")]              |
| P300631005          | Μεσαίο μέγεθος, συσκευασία των 5 [>84 cm έως 109 cm (33" έως 43")]            |

| Αριθμός εξαρτήματος | Περιγραφή  |
|---------------------|--|
| P300632005          | Μεγάλο μέγεθος, συσκευασία των 5<br>[>109 cm έως 135 cm (43" έως 53")]           |
| P300633005          | Πολύ μεγάλο μέγεθος, συσκευασία των 5<br>[>135 cm έως 170 cm (53" έως 67")]      |
| P300634005          | Πάρα πολύ μεγάλο μέγεθος, συσκευασία των 5<br>[>170 cm έως 190 cm (67" έως 75")] |
| P300600005          | Συσκευασία εξοικείωσης<br>(1 Μικρό, 2 Μεσαία, 1 Μεγάλο, 1 Πολύ μεγάλο)           |

### Ολόσωμο ατομικό γιλέκο SPU, μίας χρήσης

| Αριθμός εξαρτήματος | Περιγραφή  |
|---------------------|--|
| P300200000          | Παιδικό, μεσαίο μέγεθος<br>[58 cm έως 69 cm (23" έως 27")]       |
| P300205000          | Παιδικό, μεγάλο μέγεθος<br>[>69 cm έως 79 cm (27" έως 31")]      |
| P300208000          | Ενήλικας, πολύ μικρό μέγεθος<br>[>69 cm έως 79 cm (27" έως 31")] |
| P300210000          | Ενήλικας, μικρό μέγεθος<br>[>79 cm έως 91 cm (31" έως 36")]      |
| P300215000          | Ενήλικας, μεσαίο μέγεθος<br>[>91 cm έως 114 cm (36" έως 45")]    |
| P300220000          | Ενήλικας, μεγάλο μέγεθος<br>[>114 cm έως 132 cm (45" έως 52")]   |

### Βάση και παλμογεννήτρια αέρα

| Αριθμός εξαρτήματος | Περιγραφή                                    |
|---------------------|--|
| 300177000           | Συγκρότημα κιτ αφρώδους υλικού               |
| P300177005          | Αφρώδες υλικό, κουτί περιβλήματος 5 τεμαχίων |
| 143512              | Τροχός                                       |
| 142232              | Συγκρότημα τηλεχειριστηρίου                  |
| P004982             | Αεραγωγός μίας χρήσης (1 τεμάχιο)            |
| P0049825            | Αεραγωγός μίας χρήσης (θήκη 10 τεμαχίων)     |

| Αριθμός εξαρτήματος | Περιγραφή   |
|---------------------|---|
| 142319              | Καλώδιο ρεύματος  |
| 142200              | Ελαστική βάση στήριξης                                      |
| 140660              | Κιτ κοχλιών (τοποθέτηση)                                    |
| 167004              | Συγκρότημα κινητής βάσης HILOW                              |
| 167243              | Κιτ τροχών  |
| 167185              | Κιτ συγκροτήματος καλάθιού                                  |
| 170015              | Κιτ ποδομοχλού  |
| 143513              | Συγκρότημα καλάθιού   |
| M06883              | Εναλλακτική βάση:<br>Εναλλακτικό συγκρότημα τροχήλατου Vest |

### Καθορισμός μεγέθους του γιλέκου μίας χρήσης

Για να καθορίσετε το μέγεθος του γιλέκου μίας χρήσης, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Ζητήστε από τον ασθενή να πάρει μια βαθιά αναπνοή και να την κρατήσει.
2. Χρησιμοποιώντας μια μετροταινία, μετρήστε χαλαρά τη μεγαλύτερο περίμετρο του θώρακα του ασθενούς. Οι γυναίκες πρέπει να μετρηθούν στη γραμμή του μπούστου.
3. Επιλέξτε το μέγεθος του γιλέκου μίας χρήσης σύμφωνα με τις μετρήσεις που πραγματοποιήθηκαν.
4. Τα γιλέκα μίας χρήσης προορίζονται για ασθενείς με ελάχιστο θωρακικό μήκος (απόσταση από την κορυφή του ώμου έως τη μέση) 25 cm (10").

### Κλήσεις για θέματα συντήρησης

Εάν το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 χρειάζεται συντήρηση, χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες επικοινωνίας:

- Στις ΗΠΑ, καλέστε την Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).

Όταν επικοινωνείτε με την Hill-Rom, πρέπει να είστε προετοιμασμένοι να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό από την ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος. Η ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος βρίσκεται στην πίσω πλευρά της παλμογεννήτριας αέρα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Προειδοποίηση**—Η συντήρηση του προϊόντος Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Εάν η συντήρηση διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή βλάβες στον εξοπλισμό. Μην τροποποιήσετε αυτήν τη συσκευή χωρίς εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός ή βλάβη στον εξοπλισμό.

Εάν το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 χρειάζεται συντήρηση, χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες επικοινωνίας:

- Στις ΗΠΑ, καλέστε την Hill-Rom στο 800-426-4224.
- Εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το διανομέα σας ή με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Hill-Rom, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hill-rom.com](http://www.hill-rom.com).

### Η παλμογεννήτρια αέρα δεν ενεργοποιείται

1. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι πλήρως συνδεδεμένο στην υποδοχή τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της παλμογεννήτριας αέρα. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την παλμογεννήτρια αέρα και κατόπιν συνδέστε το ξανά.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι πλήρως συνδεδεμένο σε μια πρίζα που γνωρίζετε ότι είναι κατάλληλη.
3. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

### Δεν υπάρχουν παλμοί αέρα στο γιλέκο μίας χρήσης

1. Εάν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά συνδεδεμένο στην μπροστινή πλευρά της παλμογεννήτριας αέρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί είναι συνδεδεμένοι στο γιλέκο μίας χρήσης και στην παλμογεννήτρια αέρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί **ON** (Ενεργοποίηση) έχει πατηθεί.
4. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

### Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "Please Call for Service" (Τηλεφωνήστε για σέρβις)

Το σύστημα αντιμετώπισε ένα μη αναμενόμενο συμβάν. Εκτελέστε τις εξής ενέργειες:

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την παλμογεννήτρια αέρα και κατόπιν συνδέστε το ξανά.
2. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

## **Ένας αεραγωγός αποσπάται από την παλμογεννήτρια αέρα ή το γιλέκο μίας χρήσης στη διάρκεια της λειτουργίας**

1. Αποσυνδέστε εντελώς τους αεραγωγούς από την παλμογεννήτρια αέρα και το γιλέκο μίας χρήσης.
2. Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό τους (ανατρέξτε στην ενότητα "Καθαρισμός" στη σελίδα 62):
  - Άκρα του αεραγωγού
  - Θύρες σύνδεσης στο γιλέκο μίας χρήσης
  - Έξοδοι θυρών σύνδεσης αεραγωγών στην παλμογεννήτρια αέρα
3. Συνδέστε τους αεραγωγούς στην παλμογεννήτρια αέρα και στο γιλέκο μίας χρήσης (ανατρέξτε στην ενότητα "Εγκατάσταση της παλμογεννήτριας αέρα" στη σελίδα 18).
4. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

## **Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "RESTARTING" (ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ)**

1. Το σύστημα αντιμετώπισε ένα μη αναμενόμενο συμβάν και εκτελεί επανεκκίνηση.
2. Εάν το πρόβλημα δεν διορθωθεί, επικοινωνήστε με την Hill-Rom.

## Προδιαγραφές

| Χαρακτηριστικό   | Διαστάσεις  |
|--|---|
| Βάρος παλμογεννήτριας αέρα   | 8 kg (17 lb)  |
| Ύψος παλμογεννήτριας αέρα  | 24,1 cm (9,5")  |
| Πλάτος παλμογεννήτριας αέρα  | 33 cm (13")   |
| Βάθος παλμογεννήτριας αέρα   | 24,1 cm (9,5")  |
| Βάρος βάσης<br>Βάρος εναλλακτικής βάσης  | 16 kg (35 lb)<br>10 kg (22 lb)  |
| Ύψος βάσης—χαμηλότερη θέση   | 73,6 cm (29")   |
| Ύψος βάσης—υψηλότερη θέση  | 99,1 cm (39")   |
| Υλικό γιλέκων μίας χρήσης—<br>Γιλέκο <b>SPU τυλίγματος</b> και<br><b>Ολόσωμο</b> γιλέκο <b>SPU</b> | Νάιλον με επικάλυψη<br>πολυουρεθάνης  |
| Ηλεκτρικές προδιαγραφές  | 100 V έως 230 V εναλλασσόμενου<br>ρεύματος (AC), 50 έως 60 Hz,<br>3,4 A στα 100 V AC,<br>2,0 A στα 230 V AC |
| Προδιαγραφές ασφαλειών   | 4 A, 5 x 20 mm (ασφάλεια γρήγορης<br>τήξης, με υψηλή ικανότητα διακο-<br>πής)                               |

### Περιβαλλοντικές συνθήκες για τη μεταφορά και την αποθήκευση

| Συνθήκη         | Εύρος                            |
|-----------------|----------------------------------|
| Θερμοκρασία     | -25°C έως 70°C (-13°F έως 158°F) |
| Σχετική υγρασία | 93% χωρίς συμπύκνωση             |

### Περιβαλλοντικές συνθήκες χρήσης

| Συνθήκη                 | Εύρος   |
|-------------------------|---|
| Θερμοκρασία             | 5°C έως 35°C (41°F έως 95°F)<br>[θερμοκρασία περιβάλλοντος] |
| Εύρος σχετικής υγρασίας | 15% έως 93% χωρίς συμπύκνωση                                |
| Ατμοσφαιρική πίεση      | 700 hPa έως 1060 hPa  |

**Κατηγορία και πρότυπα**

|  |  |
|--|--|
| Τεχνική και ποιοτική διασφάλιση  | ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 / (R)2012 + A1:2012, C1:2009 / (R)2012 + A2:2010 / (R)2012)<br>CAN/CSA-C22.2 Ap. 60601-1:14<br>IEC 60601-1:2005 + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + AM1:2012<br>EN 60601-1:2006 / A1:2013 / A12:2014<br>ISO 13485:2003 |
| Τεχνική και ποιοτική διασφάλιση—<br>Συσκευές με σειριακό αριθμό<br>51-XXXXX και 52-XXXXX | UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA<br>C22.2 Ap. 601.1<br>ISO 13485  |
| Κατηγορία εξοπλισμού   | Κατηγορία II   |
| Βαθμός προστασίας από ηλεκτρο-<br>πληξία   | BF με ανταλλακτικό τύπου F   |
| Κατηγορία σύμφωνα με την Οδηγία<br>93/42/EOK   | IIa  |
| Βαθμός προστασίας από διείσδυση<br>νερού   | IP21   |
| Βαθμός προστασίας από εύφλεκτα<br>αναισθητικά μείγματα                                   | Δεν επιτρέπεται η χρήση με<br>εύφλεκτα αναισθητικά.  |

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 είναι μια συσκευή συνεχούς λειτουργίας που έχει ελεγχθεί και φέρει σήμανση Classified από την Underwriters Laboratories Inc.® (UL) στις Ηνωμένες Πολιτείες και έχει άδεια χρήσης από τις Καναδικές Αρχές Υγείας (Health Canada).

## Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

| <p>Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του μοντέλου 205 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.</p> |               |  |
|---|---------------|--|
| Δοκιμή εκπομπών   | Συμμόρφωση    | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες  |
| Εκπομπές RF CISPR 11  | Ομάδα 1       | Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνότητας (RF) μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές RF είναι πολύ μικρές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παραπλήσιο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.                         |
| Εκπομπές RF CISPR 11  | Κατηγορία Β   | Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, περιλαμβανομένων των οικιακών και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο ηλεκτροδότησης χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες. |
| Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2  | Κατηγορία Α   |  |
| Διακυμάνσεις τάσης / εκπομπές αναλαμπών IEC 61000-3-3   | Συμμορφώνεται |  |


## Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

| <p>Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του μοντέλου 205 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.</p> |  |   |  |
|---|--|---|--|
| Δοκιμή ατρωσίας   | Επίπεδο δοκιμής IEC 60601  | Επίπεδο συμμόρφωσης   | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες  |
| Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2   | Επαφή ± 8 kV<br>Αέρας ± 15 kV  | Επαφή ± 8 kV<br>Αέρας ± 15kV                                | Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακάκια. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%. |
| Ηλεκτρική ταχεία αιφνίδια μεταβολή τάσης/ριπή IEC 61000-4-4   | ± 2kV για γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος<br>± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου | ± 2kV για γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος<br>Δεν ισχύει | Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.  |



| Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του μοντέλου 205 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον. |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Δοκιμή ατρωσίας  | Επίπεδο δοκιμής IEC 60601   | Επίπεδο συμμόρφωσης   | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες  |
| Υπέρταση<br>IEC 61000-4-5  | ± 1 kV από γραμμή(ές) σε γραμμή(ές)<br>± 2 kV από γραμμή(ές) στη γη   | ± 1 kV από γραμμή(ές) σε γραμμή(ές)<br>Δεν ισχύει   | Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.  |
| Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές σε γραμμές εισόδου της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος<br>IEC 61000-4-11   | 0% $U_T$ για 0,5 κύκλο σε: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°.<br>0% $U_T$ για 1 κύκλο<br>70% $U_T$ για 25/30 κύκλους, μονοφασικό σε 0°.<br>0% $U_T$ για 250/300 κύκλους | 0% $U_T$ για 0,5 κύκλο σε: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°.<br>0% $U_T$ για 1 κύκλο<br>70% $U_T$ για 25/30 κύκλους, μονοφασικό σε 0°.<br>0% $U_T$ για 250/300 κύκλους | Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν είναι απαραίτητη για το χρήστη η συνεχής λειτουργία του μοντέλου 205 στη διάρκεια διακοπών του δικτύου ηλεκτροδότησης, συνιστάται η τροφοδοσία του από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής ή μπαταρία. |
| Μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος (50/60 Hz)<br>IEC 61000-4-8  | 30 A/m  | 30 A/m  | Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος θα πρέπει να φτάνουν στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.  |
| <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> $U_T$ είναι η τάση του εναλλασσόμενου ρεύματος δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.  |   |   |  |

## Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

| Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του μοντέλου 205 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.   |                                 |                     |   |
|--|---------------------------------|---------------------|---|
| Δοκιμή ατρωσίας  | Επίπεδο δοκιμής IEC 60601       | Επίπεδο συμμόρφωσης | Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον—Οδηγίες   |
| Αγωγή RF<br>IEC 61000-4-6  | 3 Vrms<br>150 kHz έως<br>80 MHz | 3 V                 | <p>Οι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κανένα εξάρτημα του μοντέλου 205, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, πλησιέστερα από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού<br/>150 kHz έως<br/>80 MHz <math>d = \left[ \frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}</math></p>  |
| Ακτινοβολούμενη RF IEC 61000-4-3   | 10 V/m<br>80 MHz έως<br>2,7 GHz | 10 V/m              | <p>80 MHz έως<br/>800 MHz <math>d = \left[ \frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}</math></p> <p>800 MHz<br/>έως 2,7 GHz <math>d = \left[ \frac{7}{10} \right] \sqrt{P}</math></p> <p>όπου <math>P</math> είναι η μέγιστη τιμή ρεύματος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και <math>d</math> είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).</p> <p>Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων (RF), όπως διαπιστώθηκε από μια έρευνα ηλεκτρομαγνητικών πεδίων<sup>α</sup>, πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων<sup>β</sup>.</p> <p>Ενδέχεται να παρουσιαστούν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει σήμανση με αυτό το σύμβολο: </p> |
| <p><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.</p> <p><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.</p> <p><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Η ηλεκτρομαγνητική ατρωσία εξετάστηκε σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας την ώρα της δοκιμής. Η κανονική λειτουργία ήταν η βασική απόδοση που χρησιμοποιήθηκε. Η ηλεκτρομαγνητική ατρωσία επαληθεύτηκε στις ρυθμίσεις 4 για την ένταση και 12 Hz για τη συχνότητα.</p> |                                 |                     |   |

- a. Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως οι σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κυψελικά/ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιοφωνικές μεταδόσεις AM/FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω σταθερών πομπών ραδιοσυχνοτήτων (RF), πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Εάν η υπολογισμένη ένταση πεδίου στη θέση όπου χρησιμοποιείται το μοντέλο 205 υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων (RF) παραπάνω, το μοντέλο 205 πρέπει να παρακολουθείται, για να διασφαλιστεί ότι λειτουργεί σωστά. Εάν δεν λειτουργεί σωστά, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως αλλαγή στη θέση του μοντέλου 205.
- b. Πέρα από το εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 3 V/m.

## Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) και του Συστήματος καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205

Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου οι παρεμβολές από ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες (RF) είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Συστήματος καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 μπορεί να αποτρέψει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, εάν διατηρήσει την ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) (πομποί) και του Συστήματος καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

| Ονομαστικό μέγιστο ρεύμα εξόδου του πομπού Watt (W) | Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού, σε μέτρα (m) |  |  |
|---|---|--|--|
|   | 150 kHz έως 80 MHz  | 80 MHz έως 800 MHz                           | 800 MHz έως 2,7 GHz                        |
|   | $d = \left[ \frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$                           | $d = \left[ \frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ | $d = \left[ \frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ |
| 0,01 W  | 0,12 m  | 0,04 m                                       | 0,07 m                                     |
| 0,1 W   | 0,37 m  | 0,11 m                                       | 0,22 m                                     |
| 1 W   | 1,17 m  | 0,35 m                                       | 0,70 m                                     |
| 10 W  | 3,69 m  | 1,11 m                                       | 2,21 m                                     |
| 100 W   | 11,67 m   | 3,50 m                                       | 7,00 m                                     |

Για πομπούς με ονομαστικό μέγιστο ρεύμα εξόδου που δεν αναγράφεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού  $d$  σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με τη χρήση της εξίσωσης που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου  $P$  είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ρεύματος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στα 80 MHz έως 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.

## Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή— Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία σε εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών

| Το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™, Μοντέλο 205 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του μοντέλου 205 πρέπει να βεβαιωθεί ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον. |                        |                                    |                             |
|--|------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Πλευρές που υποβλήθηκαν σε δοκιμή</b>   | <b>Συχνότητα (MHz)</b> | <b>Επίπεδο σοβαρότητας δοκιμής</b> | <b>Απόσταση δοκιμής (m)</b> |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 385                    | 27 V/m, 50% PM 18 Hz               | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 450                    | 28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz          | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 710                    | 9V/m, 50% PM 217Hz                 | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 745                    | 9V/m, 50% PM 217Hz                 | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 780                    | 9V/m, 50% PM 217Hz                 | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 810                    | 28V/m, 50% PM 18 Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 870                    | 28V/m, 50% PM 18 Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 930                    | 28V/m, 50% PM 18 Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 1720                   | 28V/m, 50% PM 217Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 1845                   | 28V/m, 50% PM 217Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 1970                   | 28V/m, 50% PM 217Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 2450                   | 28V/m, 50% PM 217Hz                | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 5240                   | 9V/m, 50% PM 217Hz                 | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 5500                   | 9V/m, 50% PM 217Hz                 | 0,3                         |
| Εμπρός, πίσω, αριστερά, δεξιά  | 5785                   | 9V/m, 50% PM 217Hz                 | 0,3                         |

## Συχνές ερωτήσεις

- Πώς το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™ θεραπεύει αποτελεσματικά περιοχές των πνευμόνων;
  - Το σύστημα έχει σχεδιαστεί ώστε να προκαλεί ταλαντώσεις στο θωρακικό τοίχωμα για τη δημιουργία ροής αέρα εφαρμόζοντας επίκρουση στην περιοχή των πνευμόνων, ώστε να θεραπεύσει αποτελεσματικά τους λοβούς του πνεύμονα.
- Ποια πρέπει να είναι η διάρκεια κάθε θεραπευτικής συνεδρίας καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα;
  - Οι συνήθεις ιατρικές συνταγές προσδιορίζουν το χρόνο θεραπευτικής συνεδρίας ανάμεσα σε 10 και 30 λεπτά. Οι καθορισμένοι χρόνοι θεραπευτικής συνεδρίας μπορεί να διαφέρουν. Ανατρέξτε στις οδηγίες του θεράποντα ιατρού ή του πρωτοκόλλου του ιδρύματος.
- Ποια πρέπει να είναι η συχνότητα των θεραπευτικών συνεδριών;
  - Η συχνότητα των θεραπευτικών συνεδριών εξαρτάται από την πάθηση, την ηλικία και την κατάσταση της υγείας του ασθενούς. Ο θεράπων ιατρός του ασθενούς θα καθορίσει ένα χρονοδιάγραμμα για κάθε ασθενή.
- Εξακολουθεί να είναι απαραίτητη η φυσικοθεραπεία θώρακα;
  - Ανατρέξτε στις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Η σωματική παροχέτευση εξακολουθεί να είναι απαραίτητη;
  - Ανατρέξτε στις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Τι θα συμβεί εάν παραλειφθεί η θεραπευτική συνεδρία ενός ασθενούς;
  - Η παράλειψη μίας θεραπευτικής συνεδρίας του συστήματος ενδέχεται να έχει ή να μην έχει άμεσο αντίκτυπο στην υγεία του ασθενούς. Ωστόσο, το κλειδί για τη διατήρηση της υγείας του ασθενούς είναι η συνεπής, αποτελεσματική θεραπεία. Προσπαθήστε να εφαρμόσετε με τη μεγαλύτερη δυνατή συνέπεια το πρόγραμμα θεραπείας του ασθενούς. Σε περίπτωση παράλειψης μιας θεραπευτικής συνεδρίας, συμβουλευθείτε τον θεράποντα ιατρό σας.
- Υπάρχει κάποια χρονική στιγμή που ενδείκνυται για την εκτέλεση θεραπείας με το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™;
  - Ορίστε ένα χρονοδιάγραμμα που είναι ικανοποιητικό για τον ασθενή και σας επιτρέπει να εκτελέσετε τη θεραπεία με συνέπεια.
- Όλοι οι ασθενείς αποκομίζουν τα ίδια οφέλη από το Σύστημα καθαρισμού αναπνευστικού σωλήνα The Vest™;
  - Το συνολικό όφελος εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως η πάθηση, η ηλικία και η παρούσα κατάσταση της υγείας του ασθενούς.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:**

---



---

**Hill-Rom**<sup>®</sup>

---